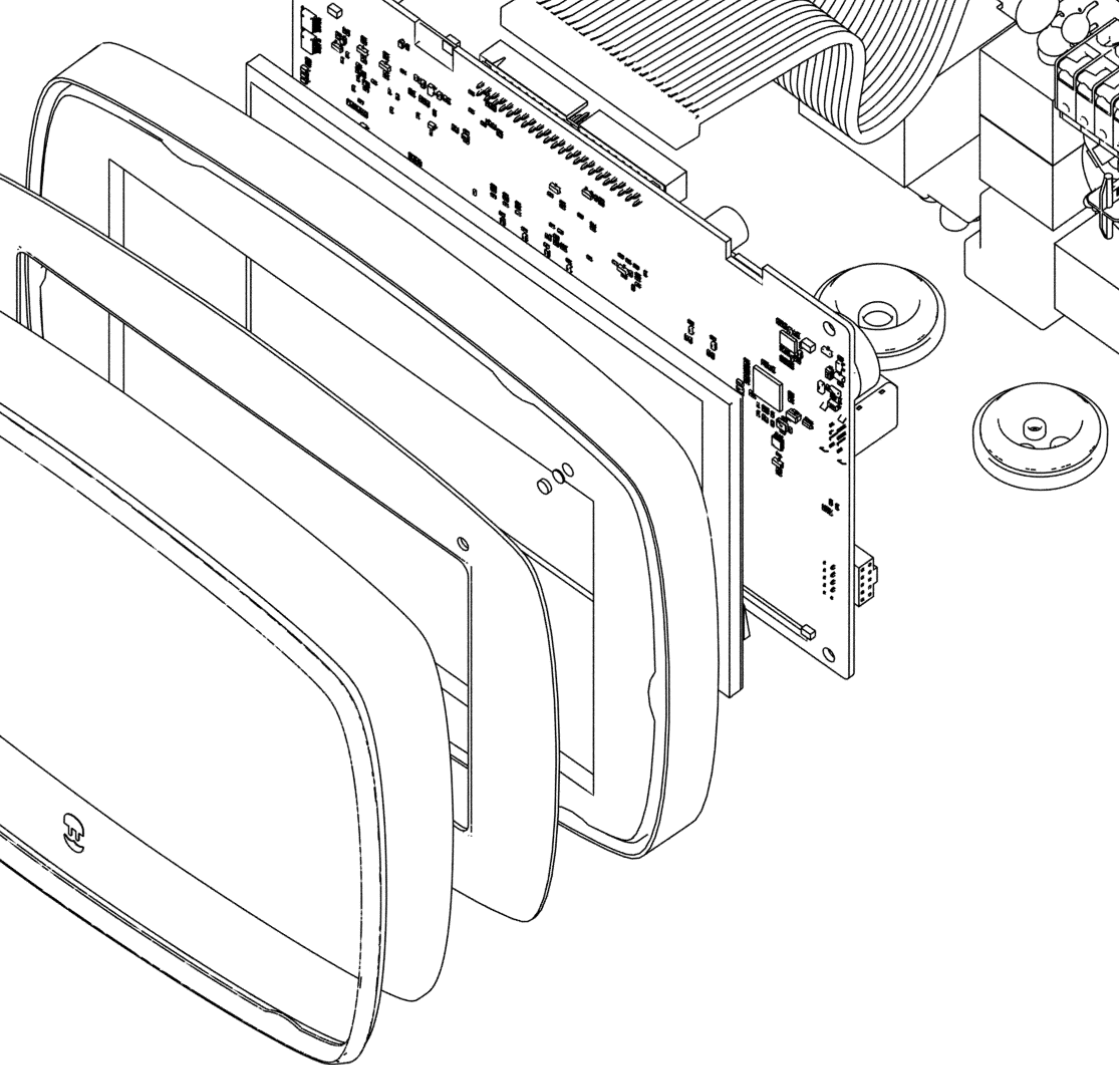
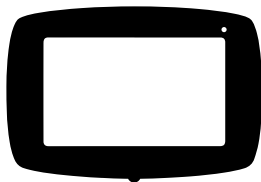




COMMANDER 2 Installation Guide

General Specifications

ES Especificaciones generales



COMMANDER 2

A - Colour <i>Color</i>	White or Black
B - Cable Length <i>Longitud del cable</i>	5 m (7 m optional)
C - Charging Mode (IEC 61851-1) <i>Modo de carga (IEC 61851-1)</i>	Mode 3
D - Dimensions without cable <i>Dimensiones sin cable</i>	221x152x115 mm
E - Weight without cable <i>Peso sin cable</i>	2.4 kg
F - Operating Temperature <i>Temperatura de funcionamiento</i>	-25 °C to 40 °C
G - Storage Temperature <i>Temperatura de almacenamiento</i>	-40 °C to 70°C
H - Standards <i>Estándares</i>	CE mark (LVD 2014/35/EU, EMCD 2014/30/EU) IEC 61851-1, IEC 61851-21-2 TR25 certificate (Singapore), IEC 62196-2

FR Spécifications générales	
A. Couleur	E. Poids sans câble
B. Longueur du câble	F. Température de fonctionnement
C. Mode de charge (IEC 61851-1)	G. Température de stockage
D. Dimensions sans câble	H. Standards

IT Specifiche generali	
A. Colore	F. Temperatura di funzionamento
B. Lunghezza del cavo	G. Temperatura di conservazione
C. Modalità di ricarica (IEC 61851-1)	H. Standards
D. Dimensioni senza cavo	
E. Peso senza cavo	

NO Generelle spesifikasjoner	
A. Farge	E. Vekt uten ledning
B. Ledningslengde	F. Driftstemperatur
C. Lademodus (IEC 61851-1)	G. Lagringstemperatur (IEC 61851-1)
D. Dimensjoner uten ledning	H. Standards

CA Especificacions generals	
A. Color	F. Temperatura de funcionament
B. Longitud del cable	G. Temperatura d'emmagatzematge
C. Mode de càrrega (IEC 61851-1)	H. Estàndards
D. Dimensions sense cable	
E. Peso sense cable	

DA Generelle specifikationer	
A. Farve	E. Vægt uden kabel
B. Kabellængde	F. Driftstemperatur
C. Ladetilstand (IEC 61851-1)	G. Opbevaringstemperatur
D. Mål uden kabel	H. Standarder

FI Yleiset ominaisuudet	
A. Väri	F. Käyttölämpötila
B. Kaapelin pituus	G. Säilytyslämpötila
C. Lataustila (IEC 61851-1)	H. Standardit
D. Mål uden kabel	
E. Säilytyslämpötila	

HU Általános jellemzők	
A. Szín	F. Üzemi hőmérséklet
B. Kábelhosszúság	G. Tárolási hőmérséklet
C. Töltési mód (IEC 61851-1)	H. Szabványok
D. Mitat ilman kaapelia	
E. Súly kábel nélkül	

LV Vispārīgās specifikācijas	
A. Krāsa	E. Svars bez kabeļa
B. Kabeļa garums	F. Darba temperatūra
C. Uzlādes režīms (IEC 61851-1)	G. Glabāšanas temperatūra
D. Izmēri bez kabeļa	H. Standarti

RO Specificații generale	
A. Culoare	E. Greutate fără cablu
B. Lungimea cablului	F. Temperatură de funcționare
C. Mod di încărcare (IEC 61851-1)	G. Temperatură de depozitare
D. Dimensiuni fără cablu	H. Standarde

UK Загальні технічні характеристики	
A. колір	E. вага без кабелю
B. довжина кабелю	F. Робоча температура
C. режим заряджання (IEC 61851-1)	G. Температура зберігання
D. розміри без кабелю	H. Стандарти

RU Общие технические условия	
A. Цвет	E. вес без учета кабеля
B. Длина кабеля	F. Рабочая температура
C. Режим зарядки (IEC 61851-1)	G. Температура хранения
D. Размеры без учета	H. Стандарты

DE Allgemeine Spezifikationen	
A. Farbe	E. Gewicht ohne cable
B. Kabellänge	F. Betriebstemperatur
C. Lademodus (IEC 61851-1)	G. Lagertemperatur
D. Maße ohne cable	H. Standards

NL Algemene specificaties	
A. Kleur	G. Opslagtemperatuur
B. Kabellengte	H. Standards
C. Opladmodus (IEC 61851-1)	
D. Afmetingen zonder kabel	
E. Afmetingen zonder kabel	
F. Bedrijfstemperatuur	

PT Especificações gerais	
A. Cor	E. Peso sem cabo
B. Comprimento do cabo	F. Temperatura de funcionamento
C. Modo de carregamento (IEC 61851-1)	G. Temperatura de armazenamento
D. Dimensões sem cabo	H. Padrão

SV Allmänna specifikationer	
A. Färg	E. Vikt utan sladd
B. Sladdlängd	F. Drifttemperatur
C. Laddningsläge (IEC 61851-1)	G. Lagringstemperatur
D. Mått utan sladd	H. Standards

CS Obecné specifikace	
A. Barva	E. Hmotnost bez kabelu
B. Délka kabelu	F. Provozní teplota
C. Režim nabíjení (IEC 61851-1)	G. Skladovací teplota
D. Rozměry bez kabelu	H. Normy

ET Üldised spetsifikatsioonid	
A. Värv	E. Mass ilma kaablita
B. Kaabli pikkus	F. Töötemperatuur
C. Laadimisrežiim (IEC 61851-1)	G. Hoiundamistemperatuur
D. Mõõtmed ilma kaablita	H. Standardid

EL Γενικές προδιαγραφές	
A. Χρώμα	E. Βάρος χωρίς το καλώδιο
B. Μήκος καλωδίου	F. Θερμοκρασία λειτουργίας
C. Λειτουργία φόρτισης (IEC 61851-1)	G. Θερμοκρασία αποθήκευσης
D. Διαστάσεις χωρίς το καλώδιο	H. Πρότυπα

IS Almenn lýsing	
A. Litur	F. Notkunarhitastig
B. Kapallengd	G. Geymsluhitastig
C. Hleðsluhamur (IEC 61851-1)	H. Staðlar
D. Mál án kapals	
E. Þyngd án kapals	

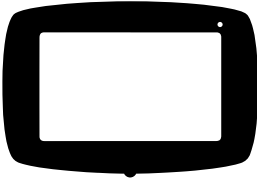
PL Specyfikacja ogólna	
A. Kolor	E. Masa bez przewodu
B. Długość kabla	F. Temperatura robocza
C. Tryb zasilania (IEC 61851-1)	G. Temperatura przechowywania
D. Wymiary bez przewodu	H. Normy

SK Všeobecné parametre	
A. Farba	E. Hmotnosť bez kábla
B. Dĺžka kábla	F. Prevádzková teplota
C. Režim nabíjania (IEC 61851-1)	G. Teplota skladovania
D. Rozmery bez kábla	H. Normy

HE מפרט כללי	
A. צבע	F. סמפוטורת פועלה
B. אורך הכבל	G. סמפוטורת אחסון
C. מצב טעינה (IEC 61851-1)	H. תקנים
D. מידות ללא כבל	
E. סמפוטורת אחסון	

Electrical Specifications

ES Especificaciones eléctricas



COMMANDER 2

A - Charging Power <i>Potencia de carga</i>	3,7 kW (1P)	7,4 kW (1P)	11 kW (3P)	22 kW (3P)
B - Rated Voltage AC ± 10% <i>Tensión nominal CA ± 10 %</i>	230 V	230 V	400 V	400 V
C - Rated Current <i>Corriente nominal</i>	16 A	32 A	16 A	32 A
D - Connector Type (IEC 62196-2) <i>Tipo de conector (IEC 62196-2)</i>	Type 1 / Type 2	Type 1 / Type 2	Type 2	Type 2
E - Cable Section <i>Sección del cable</i>	up to 5 x 10 mm²			
F - Rated Frequency <i>Frecuencia nominal</i>	50 Hz / 60 Hz			
G - Configurable Current <i>Corriente configurable</i>	from 6 A to rated current			
H - Protection Rating <i>Índice de protección</i>	IP54 / IK10			
I - Overvoltage Category <i>Categoría de sobretensión</i>	CAT III			
J - Residual Current Detection <i>Detección de corriente residual</i>	DC 6mA			
K - External RCCB required per local regulations. <i>Diferencial RCCB externo exigido según las normativas locales</i>	Type A or Type B			
L - Protection against electric shock. <i>Protección contra descargas eléctricas</i>	CLASS I			

FR	Spécifications électriques
A. Puissance de charge	H. Indice de protection
B. Tension nominale CA ± 10 %	I. Catégorie de surtension
C. Courant nominal	J. Détection de courant résiduel
D. Type de connecteur (IEC 62196-2)	K. RCCB externe requis conformément aux réglementations locales
E. Section câble	L. Protection contre les chocs électriques
F. Fréquence nominale	
G. Courant configurable	

IT	Specifiche elettriche
A. Potenza di ricarica	H. Classificazione protezione
B. Tensione nominale CA ± 10%	I. Categoria di sovratensione
C. Corrente nominale	J. Rilevamento della corrente residua
D. Tipo di connettore (IEC 62196-2)	K. RCB esterno richiesto dalle normative locali
E. Sezione cavo	L. Protezione contro le scosse elettriche
F. Frequenza nominale	
G. Corrente configurabile	

NO	Elektriske spesifikasjoner
A. Ladestrøm	H. Beskyttelsesvurdering
B. Nominell spenning AC ± 10 %	I. Overspenningskategori
C. Nominell strøm	J. Jordfeilpåvisning
D. Tilkoblingstype (IEC 62196-2)	K. Ekstern RCCB kreves i henhold til lokale forskrifter
E. Kabelseksjon	L. Beskyttelse mot elektrisk stat
F. Nominell frekvens	
G. Konfigurerbar strøm	

CA	Especificacions elèctriques
A. Potència de càrrega	H. Índex de protecció
B. Tensió nominal AC ± 10 %	I. Categoria de sobrevoltaje
C. Corrent nominal	J. Detecció de corrent residual
D. Tipus de connector (IEC 62196-2)	K. RCCB extern requerit per les regulacions locals
E. Secció de cables	L. Protecció contra descàrregues elèctriques
F. Freqüència nominal	
G. Corrent configurable	

DA	Elektriske specifikationer
A. Ladeeffekt	H. Beskyttelsesgrad
B. Nominel spænding AC ± 10 %	I. Overspændingskategori
C. Nominel strøm	J. Jordenfeil påvisning
D. Stik-type (IEC 62196-2)	K. Ekstern RCCB påkrævet i følge lokale reguleringer
E. Kabelsektion	L. Beskyttelse mod elektrisk stød
F. Nominel frekvens	
G. Justerbar strøm	

FI	Sähkötekniset ominaisuudet
A. Latausteho	H. Koteloitiluokka
B. Nimellisännite AC ±10 %	I. Ylijänniteluokka
C. Nimellisvirta	J. Jännisvyrinnan tunnistus
D. Liittimen tyyppi (IEC 62196-2)	K. Ulkoinen RCCB vaaditaan paikallisten säännösten mukaan
E. Kaapelin poikkileikkaus	L. Sähkösuojus
F. Nimellisaajuus	
G. Konfiguroitava virta	

HU	Elektromos jellemzők
A. Töltési teljesítmény	H. Tűlfeszültség-kategória
B. Névleges feszültség AC ± 10 %	I. Hibaáram-érzékelés
C. Névleges áramerősség	K. Külső áram-védőkapcsoló (RCCB) szükséges lehet a helyi előírások szerint
D. Csatlakozó típusa (IEC 62196-2)	L. Áramütés elleni védelem
E. Kábel keresztmetszete	
F. Névleges frekvencia	
G. Állítható áramerősség	
H. Védettség besorolás	

LV	Elektriskās specifikācijas
A. Uzlādes jauda	G. Konfigurējamā strāva
B. Nominālās mainstrāvas spriegums ± 10 %	H. Aizsardzības klase
C. Nominālā strāva	I. Pārsprieguma kategorija
D. Savienotāja tips (IEC 62196-2)	J. Noplūdes strāvas noteikšana
E. Kabeļa šķērsgriezums	K. ārējais NSAB nepieciešams saskaņā ar vietējiem noteikumiem
F. Nominālā frekvence	L. Aizsardzība pret elektrības triecienus

RO	Specificații electrice
A. Putere de încălzire	I. Categorie de supratensiune
B. Tensiune nominală C.A. ± 10%	J. Detectarea curenților reziduali
C. Curent nominal	K. RCCB extern necesar conform reglementărilor locale
D. Tip conector (IEC 62196-2)	L. Protecție împotriva electrocutării
E. Secțiune cablu	
F. Frecvență nominală	
G. Curent configurabil	
H. Grad de protecție	

UK	Електротехнічні характеристики
A. Потужність заряджання	H. Клас захисту
B. Номинальна напруга змінного струму ±10 %	I. Категорія перенапруги
C. Номинальний струм	J. Виявлення залишкового струму
D. Тип роз'єму (IEC 62196-2)	K. Зовнішній ПЗВ (пристрій захисного вимкнення), необхідний відповідно до місцевих норм
E. Переріз кабелю	L. Захист від ураження електричним струмом
F. Номинальна частота	
G. Регульований ток	
H. Клас захисту	

RU	Электрические нормативы
A. Мощность зарядки	I. Категория перегрузки по напряжению
B. Номинальное напряжение переменного тока ± 10 %	J. Контроль остаточного тока
C. Номинальный ток	K. Внешнее устройство защитного отключения, требуемое согласно местным нормативам
D. Тип разъема (IEC 62196-2)	L. Защита от поражения электрическим током
E. Сечение кабеля	
F. Номинальная частота	
G. Регулируемый ток	
H. Класс защиты	

DE	Elektronische Spezifikationen
A. Ladeleistung	H. Schutzklasse
B. Nennspannung AC ±10 %	I. Überspannungskategorie
C. Nennstrom	J. Fehlerstromerkennung
D. Steckertyp (IEC 62196-2)	K. Externer RCCB gemäß örtlichen Vorschriften erforderlich
E. Kabelabschnitt	L. Schutz gegen elektrischen Schlag
F. Nennfrequenz	
G. Konfigurierbarer Strom	

NL	Elektrische specificaties
A. Laadstroom	H. Beschermingsgraad
B. Nominale spanning AC ± 10%	I. Overspanningscategorie
C. Nominale stroom	J. Elektroondetectie
D. Type stecker (IEC 62196-2)	K. Externe RCCB vereist volgens lokale regelgeving
E. Kabelgedeelte	L. Bescherming tegen elektrische schokken
F. Nominale frequentie	
G. Configureerbare stroom	

PT	Especificações elétricas
A. Potência de carregamento	H. Classificação de proteção
B. Tensão nominal CA ± 10%	I. Categoria de sobretensão
C. Corrente nominal	J. Detecção de corrente residual
D. Tipo de conector (IEC 62196-2)	K. Necessário RCCB externo de acordo com a regulamentação local
E. Seção de cabo	L. Proteção contra choque elétricos
F. Frequência nominal	
G. Corrente configurável	

SV	Elektriska specifikationer
A. Laddningsström	H. Skyddsklass
B. Märkspänning AC ±10 %	I. Överspanningskategori
C. Märkström	J. Upptäckt av restström
D. Anslutningstyp (IEC 62196-2)	K. Extern jordfelsbrytare krävs enligt lokala föreskrifter
E. Kabeldimension	L. Skydd mot elektriska stötar
F. Märkfrekvens	
G. Inställbar ström	

CS	Elektrické specifikace
A. Nabíjecí napětí	H. Hodnocení ochrany
B. Jmenovité střídavé napětí ±10 %	I. Kategorie přepětí
C. Jmenovitý proud	J. Detekce zbytkového proudu
D. Typ konektoru (IEC 62196-2)	K. Podle místních předpisů je požadován externí proudový chránič RCCB
E. Průřez vodičů kabelu	L. Ochrana proti úrazu elektrickým proudem
F. Jmenovitá frekvence	
G. Konfigurovatelný proud	

ET	Ηλεκτρικές προδιαγραφές
A. Λαδισμύς	H. Κατηγορία προστασίας
B. Ονομαστική τάση εναλλασσόμενου ρεύματος ± 10%	I. Κατηγορία υπερτάσης
C. Ονομαστικό ρεύμα	J. Εντοπισμός παραμένουστος ρεύματος
D. Τύπος συνδετήρα (IEC 62196-2)	K. Απαιτείται εξωτερικός διακόπτης κυκλώματος παραμένουστος ρεύματος σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς
E. Καλώδιου διατομή	L. Προστασία από ηλεκτροπληξία
F. Ονομαστική συχνότητα	
G. Ρυθμιζόμενο ρεύμα	

IS	Rafmagnsforskriftir
A. Hleðsluorka	H. Verndarflokkun
B. Málspenna AC ± 10 %	I. Yfirspennuflokkur
C. Málstraumur	J. Bilunarstraumraskynjun
D. Tengistegund (IEC 62196-2)	K. Ytra RCCB áskilið skv. staðbundnum reglugerðum
E. Snúruhluti	L. Vörn gegn raflosti
F. Málthiðni	
G. Stíllanlegur straumur	

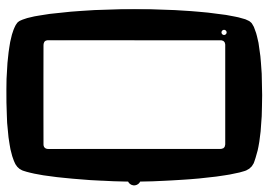
PL	Specyfikacja elektryczna
A. Zasilanie	I. kategoria zabezpieczenia przed przepięciem
B. Napięcie znamionowe AC ± 10%	J. Wykrywanie prądu resztkowego
C. Prąd znamionowy	K. Zewnętrzny wyłącznik różnicowoprądowy wymagany lokalnymi przepisami
D. Typ złącza (IEC 62196-2)	L. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym
E. Przekrój przewodu	
F. Częstotliwość znamionowa	
G. Prąd konfigurowalny	
H. Klasa ochrony	

SK	Elektrické parametre
A. Výkon nabíjania	I. Kategória prepätia
B. Menovitá napätie AC ± 10 %	J. Detekcia zostatkového prúdu
C. Menovitý prúd	K. Vyžadujú sa externé prúdové chrániče (RCCB) podľa miestnych predpisov
D. Typ konektora (IEC 62196-2)	L. Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom
E. Menovitá frekvencia	
F. Konfigurovateľný prúd	
G. Prúd konfigurovateľný	
H. Klasa ochrany	

HE	מפרט חשמלי
A. זרם טעינה	I. קטגוריית מתח
B. מתח נקוב ± 10%	J. זיהוי זרם שרידי
C. זרם מודרך	K. RCCB חיצוני הנדרש בהתאם לתקנות התקפות
D. סוג מתח	L. הגנה מפני התחשמלות
E. תורן הכבל	
F. תדירות מודגת	
G. זרם ניתוק להגדרה	
H. זרם מוגבל	

Part Number Structure

ES Composición del numero de pieza



COMMANDER 2

XXXX-X-X-X-XXX
1 2 3 4 5 6

1 - Model	2 - Cable	3 - Connector	4 - Power	5 - Version	6 - Custom
1 - Modelo	2 - Cable	3 - Conector	4 - Potencia	5 - Versión	6 - Personalizado
CMX2 -	0 - 5 m	1 - Type 1	1 - 3,7 kW 2 - 7,4 kW	8 - Residual Current Detection (DC 6mA) + RFID + OCPP	XX1 - White XX2 - Black
Commander 2	M - 7 m	2 - Type 2	3 - 11 kW 4 - 22 kW		

FR	Structure du numéro de pièce
1. Modèle	4. Alimentation
2. Câble	5. Version
3. Connecteur	6. Personnalisé

IT	Struttura del numero di parte
1. Modello	4. Alimentazione
2. Cavo	5. Versione
3. Connettore	6. Personalizzato

NO	Delenummer struktur
1. Modell	4. Strøm
2. Kabel	5. Versjon
3. Kontakt	6. Egendefinert

CA	Estructura de número de peça
1. Model	4. Potència
2. Cable	5. Versió
3. Connector	6. Personalizació

DA	Nummerstruktur for delene
1. Model	4. Strøm
2. Kabel	5. Version
3. Stik	6. Brugerdefineret

FI	Osanumeroiden rakenne
1. Malli	4. Virta
2. Kaapeli	5. Versio
3. Liitin	6. Mukautettu

HU	A gyártási szám felépítése
1. Modell	4. Teljesítmény
2. Kábel	5. Kiegészítő funkció
3. Csatlakozó	6. Egyedi

LV	Daļas numura struktūra
1. Modelis	4. Jauda
2. Kabelis	5. Versija
3. Savienotājs	6. Pielāgots

RO	Structura numerelor de reper al pieselor
1. Model	4. Sursă de energie
2. Cablu	5. Versiune
3. Conector	6. Personalizare

UK	Структура номеру деталі
1. Модель	4. Потужність
2. Кабель	5. Версія
3. З'єднувач	6. Колір

RU	Структура номера детали
1. Модель	4. Мощность
2. Кабель	5. Версия
3. Разъём	6. В спецификации

DE	Aufbau der Teilenummer
1. Modell	4. Leistung
2. Kabel	5. Ausführung
3. Anschluss	6. Benutzerdefiniert

NL	Onderdeelnummer structuur
1. Model	4. Stroom
2. Kabel	5. Uitvoering
3. Connector	6. Aangepast

PT	Esrtutura do número de peça
1. Modelo	4. Potência
2. Cabo	5. Versão
3. Conetor	6. Personalizado

SV	Artikelnummerstruktur
1. Modell	4. Kraft
2. Kabel	5. Version
3. Kontakt	6. Anpassad

CS	Struktura čísla dílu
1. Model	4. Napájení
2. Kabel	5. Verze
3. Konektor	6. Vlastní

ET	Tootekoodi struktuur
1. Mudell	4. Võimsus
2. Kaabel	5. Versioon
3. Konnektor	6. Kohandatud

EL	Δομή αριθμού εξαρτήματος
1. Μοντέλο	4. Ισχύς
2. Καλώδιο	5. Έκδοση
3. Βύσμα	6. Προσαρμογή

IS	Uppsetning hlutanúmera
1. Gerð	4. Orka
2. Snúra	5. Útgáfa
3. Tengill	6. Sérsmíðað

PL	Struktura numeru katalogowego
1. Model	4. Zasilanie
2. Przewód	5. Wersja
3. Złącze	6. Specjalne

SK	Štruktúra číslovania
1. Model	4. Výkon
2. Kábel	5. Verzia
3. Konektor	6. Vlastné

HE	מבנה מספר חלק
1. דגם	4. הספק
2. כבל	5. גרסה
3. מחבר	6. התאמה אישית

Safety Warnings

ES Advertencias sobre seguridad

A.  Flying debris, risk of injury.
Proyección de residuos, riesgo de lesiones.

B.  Risk of electric shock. Disconnect and wait 10 mins.
Riesgo de descarga eléctrica. Desconectar y esperar 10 minutos.

C.  Caution.
Precaución.

D.  Sharp element, risk of injurious cuts.
Elemento afilado, riesgo de cortes.

E.  Ground earth connection required.
Se requiere conexión a tierra

F.  Special waste treatment.
Tratamiento de residuos especiales.

FR Avertissements de sécurité

- A. Débris volants, risque de blessure
- B. Risque de choc électrique. Déconnectez et attendez 10 min.
- C. Attention
- D. Élément tranchant, risque de coupure
- E. Connexion à la terre requise
- F. Traitement des déchets spéciaux

IT Avvertenze di sicurezza

- A. Detriti volanti, rischio di lesioni
- B. Rischio di scosse elettriche. Scollegare e attendere 10 minuti.
- C. Attenzione
- D. Elemento affilato, rischio di tagli profondi
- E. Collegamento messa a terra richiesto
- F. Trattamento dei rifiuti speciali

NO Sikkerhetsadvarsler

- A. Flyvende affald, risiko for skade
- B. Fare for elektrisk støt. Koble fra og vent 10 min.
- C. Forsigtig
- D. Skarpt element, risiko for skadelige kutt
- E. Jording er nødvendig
- F. Spesiell avfallsbehandling

CA Avisos de seguretat

- A. Residus de vol, risc de lesions
- B. Risc de descàrrega elèctrica. Desconnecti i esperi 10 minuts.
- C. Precaució
- D. Element punyent, risc de cortes perjudicials
- E. Cal tenir connexió a terra
- F. Oferta especial de tractament de residus

DA Sikkerhedsadvarsler

- A. Flyvende affald, risiko for personskade.
- B. Risiko for elektrisk støt. Afbryd og vent i 10 min.
- C. Forsigtig
- D. Skarpe elementer, risiko for snitsår
- E. Jordforbindelse påkrævet
- F. Behandling af særligt affald

FI Turvallisuusvaroitukset

- A. Lentävä romu, loukkaantumisvaara.
- B. Sähköiskun vaara. Irrota ja odota 10 minuuttia.
- C. Varoitusta
- D. Terävä esine, vakavien haavojen vaara
- E. Maadoitusliitäntä vaaditaan
- F. Erikoisjättekäsittely

HU Biztonsági figyelmeztetések

- A. Repülő törmelék, sérülésveszély
- B. Áramütés veszélye. Kapcsolja le és várjon 10 percet.
- C. Figyelem
- D. Éles elem, a vágás veszélye
- E. Csatlakozás a földhöz szükséges
- F. Speciális hulladék kezelése

LV Drošības informācija

- A. Lidojošas atliecas, ievainojumu risks
- B. Elektrošoka risks. Atvienojiet un gaidiet 10 minūtes.
- C. Brīdinājums
- D. Asas daļas; ievainojumu griezta trauma risks
- E. Nepieciešams zemējums
- F. Īpaša atkritumu apstrāde

RO Avertizare privind siguranța

- A. Deșeuri proiectate, risc de răni
- B. Risc de electrocutare. Deconectați și așteptați 10 minute.
- C. Atenție
- D. Element ascuțit, risc de vătămare prin tăiere
- E. Este necesară împământarea
- F. Tratarea deșeurilor speciale

UK Попередження про безпеку

- A. Частинки, що розлітаються: ризик отримання травм
- B. Ризик ураження електричним струмом. Від'єднайте та зачекайте 10 хв.
- C. Попередження
- D. Гострий елемент, ризик порізів
- E. Потрібне заземлення
- F. Спеціальна переробка твердих відходів

RU Предупреждения о безопасности

- A. Разлетающиеся частицы, травмоопасность
- B. Риск поражения электрическим током. Отключите и подождите 10 минут.
- C. Осторожно!
- D. Острый предмет, риск получения травм в результате порезов
- E. Требуется заземление
- F. Обработка специальных отходов

DE Sicherheitshinweise

- A. Umherfliegende Teile, Verletzungsgefahr
- B. Gefahr eines Stromschlags. Trennen und 10 Min. warten.
- C. Vorsicht
- D. Scharfes Element, Risiko von Schnittverletzungen
- E. Erdleiter müssen angeschlossen werden
- F. Spezielle Abfallbehandlung

NL Veiligheidsaanschuivingen

- A. Vliegende vuil, risico op letsel
- B. Risico op elektrische schokken. Ontkoppel en wacht 10 minuten.
- C. Waarschuwing
- D. Scherp element, risico op snijwonden
- E. Aansluiting op aarding is vereist
- F. Speciale afvalbehandeling

PT Avisos de segurança

- A. Projecção de detritos, risco de lesão
- B. Risco de choque eléctrico. Desligue e aguarde 10 min.
- C. Cuidado
- D. Elemento afiado, risco de cortes nocivos
- E. É necessária ligação à terra
- F. Tratamento de resíduos especiais

SV Säkerhetsvarningar

- A. Flygande skräp, risk för personskador
- B. Risk för elstötar. Koppla från och vänta 10 minuter.
- C. Varning
- D. Vast föremål, risk för skärskador
- E. Jordanslutning krävs
- F. Särskild avfallshantering

CS Bezpečnostní varování

- A. Poletující úlomky, hrozí zranění
- B. Riziko úrazu elektrickým proudem. Odpojte a vyčkejte 10 minut.
- C. Vůstřaha
- D. Ostří přvek, hrozí pořezání
- E. Je vyžadováno uzemnění
- F. Speciální způsob nakládání s odpady

ET Ohutusalased hoiatused

- A. Eemalpaiskuvad objektid, vigastuste oht
- B. Elektrilöögi oht. Lahutage ja oodake 10 minutit.
- C. Ettevaatus
- D. Terav element, lõikevigastuste oht
- E. Maandusühendus vajalik
- F. Eriajutmete käitlus

EL Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- A. Ιπτάμενα υπολείμματα, κίνδυνος τραυματισμού
- B. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε και περιμένετε 10 λεπτά.
- C. Προσοχή
- D. Αιχμηρό στοιχείο, κίνδυνος να κοπείτε
- E. Απαιτείται σύνδεση γείωσης
- F. Επεξεργασία ειδικών αποβλήτων

IS Öryggisviðvaranir

- A. Fljúgandi brak, hættu á meiðslum
- B. Hættu á raflosti. Aftengjið og hinkið í 10 mínútur
- C. Varúð
- D. Beittr hlutar, hættu á hættulegum skurðum
- E. Jarðtenging nauðsynleg
- F. Sérstök meðhöndlun úrgangs

PL Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- A. Latające odłamki, ryzyko obrażeń
- B. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Odłączyć i zaczekać 10 minut.
- C. Uwaga
- D. Ostry element, ryzyko skaleczenia
- E. Wymagane uziemienie
- F. Zarządzanie odpadami specjalnymi

SK Bezpečnostné výstrahy

- A. Lietajúce nečistoty, riziko zranenia.
- B. Riziko úrazu elektrickým prúdom. Odpojte a počkajte 10 min.
- C. Upozornenie
- D. Ostý predmet, riziko rezných poranení
- E. Vyžaduje sa uzemnenie
- F. Zaobchádzanie so špeciálnym odpadom

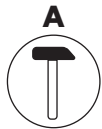
HE אזהרות בטיחות

- A. פסולת מופצת, סכנה פציעה
- B. סכנה התחשמלות. נא לתקן ולהמתין 10 דקות
- C. זהירות
- D. עצם חד, סכנה לחתכים ופציעה
- E. יש צורך בהאקרה
- F. טיפול מיוחד בפסולת

Tools

ES Herramientas

Required Tools



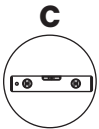
Hammer

Martillo



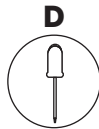
Electric Drill
8 mm bits

Taladradora de
brocas de 8 mm



Spirit Level

Nivel de burbuja



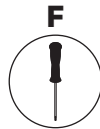
Phillips
Screwdriver

Destornillador
Phillips



Cutting Pliers

Alicates de corte



Torx T9

Torx T9



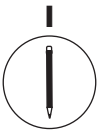
Measuring
Tape

Cinta métrica



Utility Knife

Cúter



Pencil

Lápiz

FR Outils

- | | |
|--|--------------------|
| A. Marteau | E. Pince coupante |
| B. Forêt électrique,
mèches de 8 mm | F. Torx T9 |
| C. Niveau à bulle | G. Ruban de mesure |
| D. Tournevis Phillips | H. Cutter |
| | I. Crayon |

IT Utensili

- | | |
|--|--------------------------|
| A. Martello | E. Pinze da taglio |
| B. Trapano elettrico,
punte da 8 mm | F. Torx T9 |
| C. Livella | G. Nastro di misurazione |
| D. Cacciavite Phillips | H. Coltello multiuso |
| | I. Matita |

NO Verktøy

- | | |
|--------------------------------|----------------|
| A. Hammer | F. Torx T9 |
| B. Elektrisk drill, 8 mm biter | G. Målebånd |
| C. Vater | H. Verktøykniv |
| D. Skrutrekker Phillips | I. Blyant |
| E. Kuttetenger | |

CA Eines

- | | |
|----------------------------------|------------------|
| A. Martell | F. Torx T9 |
| B. Trepan elèctric, bits de 8 mm | G. Cinta mètrica |
| C. Nivell de bombolla | H. Ganivet |
| D. Tornavis d'estel | I. Llapis |
| E. Alicates de tall | |

DA Værktøj

- | | |
|--------------------------------------|--------------|
| A. Hammer | E. Bidetang |
| B. Elektrisk boremaskine
8 mm bor | F. Torx 9 |
| C. Vaterpas | G. Målebånd |
| D. Phillips-skruestrækker | H. Hobbykniv |
| | I. Blyant |

FI Työkalut

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| A. Vasara | F. Torx-ruuvimeisseli 9 |
| B. Sähköpora 8 mm:n terällä | G. Mittanauha |
| C. Vapupassi | H. Apuveitsi |
| D. Ristipääruuvimeisseli | I. Lyijykynä |
| E. Leikkuupihdit | |

HU Szerszámok

- | | |
|---|--------------------|
| A. Kalapács | E. Csípőfogó |
| B. Elektromos fűró, 8 mm-es
fűrószár | F. 9-as torx kulcs |
| C. Vízérték | G. Mérőszalag |
| D. Phillips (PH csillag) csavarhúzó | H. Dekorkés |
| | I. Ceruza |

LV Instrumenti

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| A. Āmurs | F. Torx 9 |
| B. 8 mm diametra urbis | G. Mērlente |
| C. Limeņrādis | H. Daudzfunkcionāls nazis |
| D. Krušta skrūvgriezis | I. Zīmulis |
| E. Asknaibles | |

RO Unele

- | | |
|--|---------------------|
| A. Ciocan | E. Clește de tăiere |
| B. Burghie de 8 mm pentru
bormașină electrică | F. Cap în stea 9 |
| C. Nivelă | G. Ruletă |
| D. Șurubelniță cu capul în cruce | H. Cutter |
| | I. Creion |

UK Инструменти

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| A. Молоток | E. Плоскогубці для різання |
| B. Електричний дріль,
свердло 8 мм | F. Викрутка зіркова Torx 9 |
| C. Рівень | G. Мірна стрічка |
| D. Викрутка хрестова(Phillips) | H. Ніж канцелярський |
| | I. Олівець |

RU Инструменты

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| A. Молоток | F. Звездообразный ключ 9 |
| B. Электродрель, сверла 8 мм | G. Рулетка |
| C. Спиртовой уровень | H. Универсальный нож |
| D. Крестовая отвертка | I. Карандаш |
| E. Плоскогубцы-кусачки | |

DE Werkzeuge

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| A. Hammer | F. Torx T9 |
| B. Bohrmaschine, 8 mm Bits | G. Maßband |
| C. Wasserwaage | H. Universalmesser |
| D. Phillips Schraubendreher | I. Bleistift |
| E. Schneidezange | |

NL Gereedschap

- | | |
|--------------------------------|----------------|
| A. Hamer | F. Torx T9 |
| B. Elektrische boor, 8 mm bits | G. Meetlint |
| C. Waterpas | H. Stanley mes |
| D. Phillips-schroevendraaier | I. Potlood |
| E. Kniptang | |

PT Ferramentas

- | | |
|--|----------------------|
| A. Martelo | E. Alicates de corte |
| B. Berbequim elétrico,
brocas de 8 mm | F. Torx T9 |
| C. Nível de bolha | G. Fita métrica |
| D. Chave de fendas Phillips | H. X-ato |
| | I. Lápis |

SV Verktyg

- | | |
|----------------------------|-------------|
| A. Hammare | F. Torx T9 |
| B. Elborrmaskin, 8 mm bits | G. Måttband |
| C. Vattenpass | H. Kniv |
| D. Skruvmejsel Phillips | I. Penna |
| E. Avbitare | |

CS Nástroje

- | | |
|----------------------------------|---------------------|
| A. Kladivo | F. Šroubovák Torx 9 |
| B. Elektrická vrtačka, bity 8 mm | G. Měřicí páska |
| C. Vodováha | H. Univerzální nůž |
| D. Křížový šroubovák | I. Tužka |
| E. Štípací kleště | |

ET Tööriistad

- | | |
|-------------------------------------|------------------|
| A. Haamer | E. Lõiketangid |
| B. Elektritrell, 8 mm
puuriterad | F. Torx 9 |
| C. Piirituse tase | G. Mõõdulint |
| D. Phillipsi kruvikeeraja | H. Kasuliku nuga |
| | I. Pliats |

EL Εργαλεία

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| A. Σφυρί | F. Κατσαβίδι Torx 20 |
| B. Ηλεκτρικό τρυπάνι 8 mm | G. Μεζούρα |
| C. Αλφάδι με φυσαλίδα αέρα | H. Βοηθητικό μαχαίρι |
| D. Κατσαβίδι Phillips | I. Μολύβι |
| E. Πέννα με κοπήτρα | |

IS Verkfæri

- | | |
|-----------------------------------|---------------------|
| A. Hamar | E. Bittöng |
| B. Rafmagnsborvél með
8 mm bor | F. Innansexkantur 9 |
| C. Hallamál | G. Málband |
| D. Stjörnuskrúfjárn | H. Gagnsemi Hnifur |
| | I. Blyantur |

PL Narzędzia

- | | |
|------------------------------|--------------------|
| A. Młotek | F. Klucz torx 9 |
| B. Wiertarka z wiertłem 8 mm | G. Miarka |
| C. Poziomica | H. Nóż uniwersalny |
| D. Wkrętak krzyżakowy | I. Ołówek |
| E. Obcęgi | |

SK Nástroje

- | | |
|---------------------------------------|--------------------|
| A. Kladivo | E. Štípacie klešte |
| B. Elektrická vrtačka s
8 mm bitmi | F. Torx 9 |
| C. Vodováha | G. Meracie pásky |
| D. Křížový skrutkovač | H. Užítkový nôž |
| | I. Ceruzka |

HE

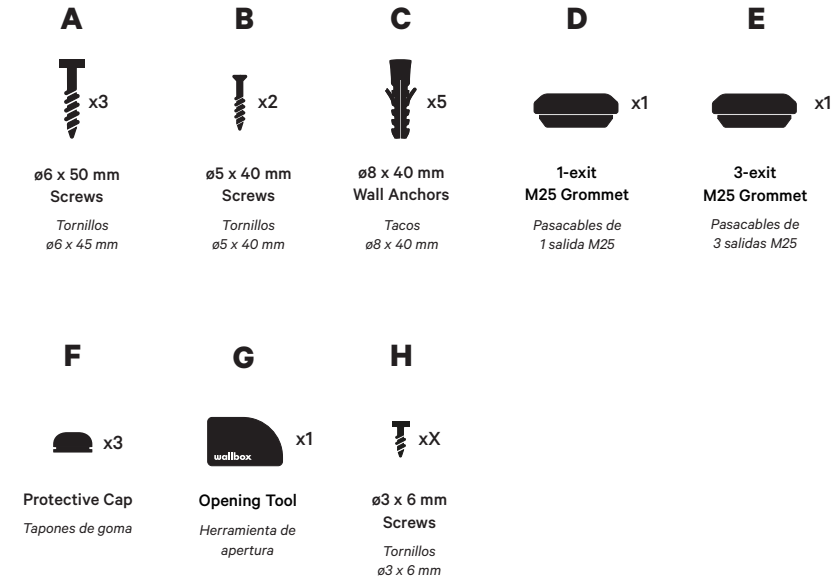
- | | |
|-----------------------|---------------|
| A. פטיש | F. טורקס 9 |
| B. מתקנת חשמלית 8 מ"מ | G. סרט מידה |
| C. פסל מים | H. סכין יפנית |
| D. מברג פיליפס | I. עפרון |
| E. פלייר לחיתוך | |

כלים

Mounting Parts

ES Piezas de montaje

Included Mounting Parts



FR Pièces de montage

- A.** Vis ø6 x 50 mm
B. Vis ø5 x 40 mm
C. Ancrages muraux ø8 x 40 mm
D. Œillet à une sortie M25
E. Œillet à trois sorties M25
F. Bouchons en caoutchouc
G. Outil d'ouverture
H. Vis ø3 x 6 mm

IT Parti di montaggio

- A.** Viti ø6 x 50 mm
B. Viti ø5 x 40 mm
C. Ancoraggi a parete ø8 x 40 mm
D. Guarnizione di gomma a 1 uscita M25
E. Guarnizione di gomma a 3 uscite M25
F. Tappi in gomma
G. Strumento di apertura
H. Viti ø3 x 6 mm

NO Monteringsdeler

- A.** ø6 x 50 mm skruer
B. ø5 x 40 mm skruer
C. ø8 x 40 mm veggankere
D. M25 1-exit malje
E. M25 3-exit malje
F. Gummiplugger
G. Åpningsverktøy
H. ø3 x 6 mm skruer

CA Peces de muntatge

- A.** Cargols ø6 x 50 mm
B. Cargols ø5 x 40 mm
C. Tacos de ø8 x 40 mm
D. Volandera M25 d'1 sortida
E. Volandera M25 de 3 sortides
F. Taps de goma
G. Eina d'obertura
H. Cargols ø3 x 6 mm

DA Monteringsdele

- A.** ø6 x 50 mm skruer
B. ø5 x 40 mm skruer
C. ø8 x 40 mm skruedybler
D. M25 skive Med 1 udgang
E. M25 skive Med 3 udgange
F. Gummipropper
G. Åbningsværktøj
H. ø3 x 6 mm skruer

FI Kiinnitysosat

- A.** ø6 x 50 mm:n ruuvit
B. ø5 x 40 mm:n ruuvit
C. ø8 x 40 mm seinäkiinnikkeet
D. M25 Läpivienttiiviste 1-ulos
E. M25 Läpivienttiiviste 3-ulos
F. Kumitulpat
G. Avaustyökalu
H. ø3 x 6 mm:n ruuvit

HU Alkatrészek a felszereléshez

- A.** ø6 x 50 mm csavarok
B. ø5 x 40 mm csavarok
C. ø8 x 40 mm fal tiplik
D. M25 védőgyűrű 1 kimenet
E. M25 védőgyűrű 3 kimenet
F. Gumidugók
G. Nyitóeszköz
H. ø3 x 6 mm csavarok

LV Montāžas detaļas

- A.** ø6 x 50 mm skrūves
B. ø5 x 40 mm skrūves
C. ø8 x 40 mm sienas enkurskrūves
D. M25 starpgredzens 1-izeja
E. M25 starpgredzens 3-izejas
F. Gumijas aizbāžņi
G. Rīks atvēršanai
H. ø3 x 6 mm skrūves

RO Piese de montare

- A.** Şuruburi ø6 x 50 mm
B. Şuruburi ø5 x 40 mm
C. Şuruburi de ancorare ø8x40mm
D. Manşon de cauciuc M25 1 ieşire
E. Manşon de cauciuc M25 3 ieşiri
F. Capac de cauciuc
G. Sculă de deschidere
H. Şuruburi ø3 x 6 mm

UK Деталі для кріплення

- A.** Гвинти (ø6 x 50 мм)
B. Гвинти (ø5 x 40 мм)
C. Настінні анкери (ø8 x 40 мм)
D. Ізоляційна втулка M25 із 1 отвором
E. Ізоляційна втулка M25 із 3 отворами
F. Гумові ковпачки
G. Знімач
H. Гвинти (ø3 x 6 мм)

RU Крепежные детали

- A.** Винты ø6 x 50 мм
B. Винты ø5 x 40 мм
C. Стеновые анкеры ø8 x 40 мм
D. Резиновая втулка M25 1 выход
E. Резиновая втулка M25 3 выхода
F. Резиновые заглушки
G. Съёмник элементов
H. Винты ø3 x 6 мм

DE Befestigungsmaterial

- A.** Schrauben ø6 x 50 mm
B. Schrauben ø5 x 40 mm
C. Wandanker ø8 x 40 mm
D. M25 Kabeldurchführung mit 1 Ausgang
E. M25 Kabeldurchführung mit 3 Ausgängen
F. Gummistopfen
G. Öffnungswerkzeug
H. Schrauben ø3 x 6 mm

NL Montageonderdelen

- A.** ø6 x 50 mm schroeven
B. ø5 x 40 mm schroeven
C. ø8 x 40 mm wandverankeringen
D. M25 1-uitgang doorvoertule
E. M25 3-uitgangen doorvoertule
F. Rubberen pluggen
G. Openingsgereedschap
H. ø3 x 6 mm schroeven

PT Peças de montagem

- A.** Parafusos ø6 x 50 mm
B. Parafusos ø5 x 40 mm
C. Buchas ø8 x 40 mm
D. Anel isolante de 1 saída M25
E. Anel isolante de 3 saídas M25
F. Tampas de borracha
G. Ferramenta de abertura
H. Parafusos ø3 x 6 mm

SV Monteringsdelar

- A.** ø6 x 50 skruvar
B. ø5 x 40 skruvar
C. ø8 x 40 väggankare
D. M25 enkelbussning
E. M25 trippelbussning
F. Gummipuggar
G. Öppningsverktyg
H. ø3 x 6 skruvar

CS Montážní díly

- A.** Šrouby ø6 x 50 mm
B. Šrouby ø5 x 40 mm
C. Hmoždinky ø8 x 40 mm
D. Průchodka M25 1 výstup
E. Průchodka M25 3 výstupy
F. Gumové zásepky
G. Nástroj pro otevření
H. Šrouby ø3 x 6 mm

ET Paigaldusosad

- A.** ø6 x 50 mm kruvid
B. ø5 x 40 mm kruvid
C. ø8 x 40 mm tüüblid
D. M25 tihend 1-auguline
E. M25 tihend 3-auguline
F. Kumikorgid
G. Avamistööriist
H. ø3 x 6 mm kruvid

EL Εξαρτήματα συναρμολόγησης

- A.** Βίδες ø6 x 50 mm
B. Βίδες ø5 x 40 mm
C. Ούπα ø8 x 40 mm
D. Δακτύλιος M25 1 οπή
E. Δακτύλιος M25 3 οπών
F. Πώματα από καουτσούκ
G. Opening Tool
H. Βίδες ø3 x 6 mm

IS Uppsetningarhlutar

- A.** ø6 x 50 mm skrúfur
B. ø5 x 40 mm skrúfur
C. ø8 x 40 mm hælboltar
D. M25 kósi 1-út
E. M25 kósi 3-út
F. Gúmmittappar
G. Opnunarverkfæri
H. ø3 x 6 mm skrúfur

PL Części montażowe

- A.** Wkręty ø 6 x 50 mm
B. Wkręty ø 5 x 40 mm
C. Kołki rozporowe ø 8 x 40 mm
D. Przelotka M25 1-kanalowe
E. Przelotka M25 3-kanalowe
F. Zatyczki gumowe
G. Narzędzie otwierające
H. Wkręty ø 3 x 6 mm

SK Montážne diely

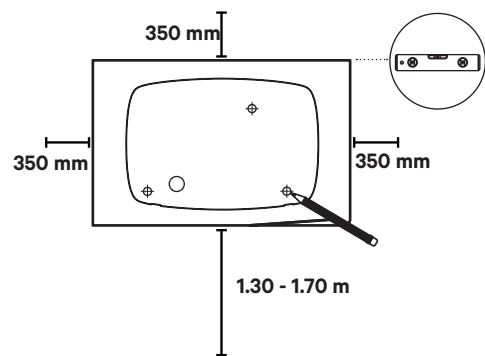
- A.** Skrutky ø 6 x 50 mm
B. Skrutky ø 5 x 40 mm
C. Nástenné kotvy ø 8 x 40 mm
D. M25 priechodka 1-výstupový
E. M25 priechodka 3-výstupový
F. Gumové zátky
G. Otvárací nástroj
H. Skrutky ø 3 x 6 mm

HE חלקי התקנה

- A.** ברגים בקוטר 6 x 50 מ"מ
B. ברגים בקוטר 5 x 40 מ"מ
C. עוגנים בקוטר 8 x 40 מ"מ
D. חבנית M25 קרום 1
E. חבנית M25 קרום 3
F. אטמי גומי
G. כלי פתיחה
H. ברגים בקוטר 3 x 6 מ"מ

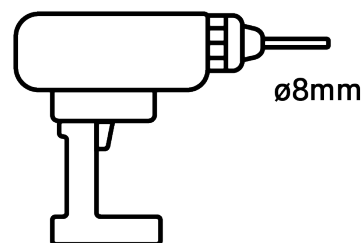
1 - Drilling

ES 1 - Perforación



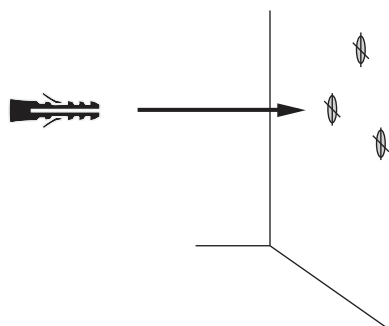
- A.** Place the drilling template on the wall and mark the three fixing points.

Coloca la plantilla de taladrado sobre la pared y marca los cuatro puntos de fijación.



- B.** Drill holes where the fixing points are marked.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.



- C.** Insert the wall anchors into the fixing holes.

Inserta los tacos en los orificios de fijación.



FR 1 - Forage

- Place le gabarit de perçage sur le mur et marque les quatre points de fixation.
- Perce les trous à l'emplacement des points de fixation.
- Insère les ancrages muraux dans les trous de fixation.

IT 1 - Foratura

- Posiziona la dima di foratura sulla parete e tracciare i quattro punti di fissaggio.
- Procedi con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
- Inserisci gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.

NO 1 - Boring

- Plasser boringsmalen på veggene og marker de fire festepunktene.
- Bor hull der festepunktene er merket.
- Sett ankerskruene inn i festehullene.

CA 1 - Perforació

- Col·loca la plantilla de perforació a la paret i marca els 4 punts de fixació.
- Bor els forats on es marquen els punts de fixació.
- Insereix els cargols d'ancoratge als forats de fixació.

DA 1 - Boring

- Placer borskabelonen på væggen, og marker de fire fastgørelsespunkter.
- Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
- Sæt skruedybnerne i fastgørelseshullerne.

FI 1 - Poraus

- Aseta porausmalli seinälle ja merkitse 4 kiinnityspistettä.
- Poraa reiät sinne, mihin kiinnityskohdat on merkitty.
- Aseta seinäkiinnikkeet kiinnitysreikiin.

HU 1 - Fúrás

- Helyezze a fúrásablont a falra, és jelölje meg a négy rögzítési pontot.
- Fúrjon lyukakat a rögzítési pontok jelölésénél.
- Helyezze be a fali tipliket a rögzítőlyukakba.

LV 1 - Urbšana

- Uzlieciet urbšanas veidni uz sienas un atzīmējiet četrus stiprinājuma punktus.
- Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājuma punkti.
- Stiprinājumu caurumos ievietojiet sienas enkurskrūves.

RO 1 - Perforare

- Așezați șablonul de perforare pe perete și marcați cele patru puncte de fixare.
- Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
- Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.

UK 1 - Свердління

- Розташуйте шаблон для свердління на стіні й позначте чотири точки для кріплення.
- Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення.
- Уставте настінні анкери в кріпильні отвори.

RU 1 - Сверление

- Приложите шаблон для сверления к стене и отметьте четыре точки крепления.
- Просверлите отверстия в местах, где отмечены точки крепления.
- Установите стеновые анкеры в крепежные отверстия.

DE 1 - Bohren

- Lege die Bohrschablone an die Wand und markiere die vier Befestigungspunkte.
- Bohre Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
- Setze die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.

NL 1 - Boren

- Plaats het boorsjabloon op de muur en markeer de vier bevestigingspunten.
- Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
- Steek de wandverankeringschroeven in de bevestigingsgaten.

PT 1 - Perfuração

- Coloca o modelo de perfuração na parede e marca os quatro pontos de fixação.
- Perfura os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
- Insere as buchas nos orifícios de fixação.

SV 1 - Borrhning

- Placera borrhallen på väggen och markera de tre fästpunkterna.
- Borra hål där fästpunkterna är markerade.
- Sätt i ankarskruvarna i fästhålen.

CS 1 - Vrtání

- Umístěte šablonu pro vrtání na zeď a označte čtyři upevňovací body.
- Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích bodů.
- Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.

ET 1 - Puurimine

- Asetage puurimisšabloon seinale ja märkige neli kinnituspunkti.
- Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunktid.
- Sisestage puuritid kinnitusaukudesse tüüblid.

EL 1 - Τρύπησ

- Τοποθετήστε το πρότυπο διάτρησης στον τοίχο και σημειώστε τα τέσσερα σημεία στερέωσης.
- Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
- Βάλετε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης.

IS 1 - Borun

- Settu borsniðið á vegginn og merktu fjóra festipunkta.
- Boraðu göt þar sem merktir hafa verið punktar fyrir festingarnar.
- Settu hælboltana í festingagötin.

PL 1 - Wiercenie

- Umieścić szablon do otworów na ścianie i zaznaczyć 4 punkty mocowania.
- Nawiercić otwory w zaznaczonych punktach mocowania.
- Włożyć kotki rozporowe w otwory mocujące.

SK 1 - Vŕtanie

- Položte vŕtací šablónu na stenu a vyznačte štyri kotviace body.
- Vyvráťte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
- Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.

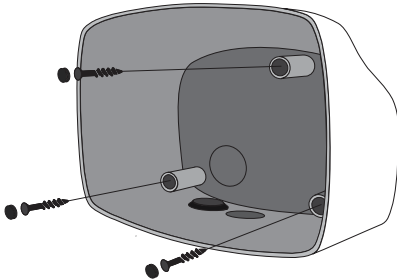
HE

קדיחה - 1

- הנח את שבלונת הקדיחה על הקיר, וסמן את ארבע נקודות החיבור.
- קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור.
- הכנס את בורי העוגן לקדחי החיבור.

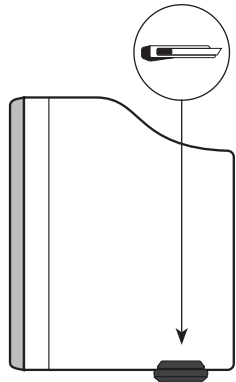
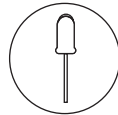
2.a - Lower Connection

ES 2.a - Conexión inferior



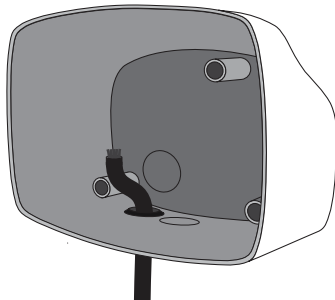
- A.** Fix the charger on the wall by inserting the screws and then the protective caps.

Fija el cargador en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



- B.** Make an incision on the grommet for the power supply cable.

Haz una incisión en el pasacables para el cable de alimentación.



- C.** Insert the power supply cable through the grommet.

Pasa el cable de alimentación a través del pasacables.



x1



x3



x3

ø6 x 50 mm

FR 2.a - Connexion inférieure

- A.** Fixe le chargeur sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.
B. Fait une incision sur l'œillet du câble d'alimentation.
C. Insère le câble d'alimentation dans l'œillet.

IT 2.a - Connessione inferiore

- A.** Fissa il caricatore sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.
B. Pratica un'incisione sulla guarnizione di gomma per il cavo di alimentazione.
C. Inserisci il cavo di alimentazione attraverso la guarnizione di gomma.

NO 2.a - Nedre tilkobling

- A.** Fest laderen på vegg ved å sette inn skruene og deretter gummipluggene.
B. Lag et innsnitt på gummitettingen for strømforsyningskabelen.
C. Sett strømkabelen gjennom malje.

CA 2.a - Connexió inferior

- A.** Fixa el carregador de la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.
B. Fes una incisió a la volandera del cable d'alimentació.
C. Insereix el cable d'alimentació a través de la volandera.

DA 2.a - Nedre forbindelse

- A.** Fastgør opladeren på væggen ved at indsætte skrueerne og derefter gummipropperne.
B. Lav et snit i skiven til strømforsyningskablet.
C. Indsæt strømforsyningskablet gennem skiven.

FI 2.a - Alempi liitäntä

- A.** Kiinnitä lauri seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.
B. Tee viilto läpivientitiivisteeseen virtajohtoa varten.
C. Vie virtajohto läpivientitiivisteeseen läpi.

HU 2.a - Alsó csatlakozás

- A.** Rögzítse a töltőt a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.
B. Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést a tápkábel számára.
C. Vezesse át a tápkábelt a védőgyűrűn.

LV 2.a - Apakšējais savienojums

- A.** Piestipriniet lādētāju pie sienas, ieskrūvējot skrūves un tad ievietojot gumijas aizbāžņus.
B. Lai izveidotu ceļu energoapgādes kabelim, veiciet iegriezumu starpgredzenā.
C. Ievietojiet energoapgādes kabeli caur starpgredzenu.

RO 2.a - Conexiune inferioară

- A.** Fixați încărcătorul pe perete prin introducerea șuruburilor și apoi a capaceilor de cauciuc.
B. Executați o tăietură în manșonul de cauciuc pentru cablul de alimentare.
C. Introduceți cablul de alimentare prin manșon.

UK 2.a - Нижне з'єднання

- A.** Зафіксуйте зарядний пристрій на стіні, установивши гвинти, а потім гумові ковпачки.
B. Зробіть надріз на ізоляційній втулці для кабелю живлення.
C. Просуньте кабель живлення крізь ізоляційну втулку.

RU 2.a - Нижнее соединение

- A.** Закрепите зарядное устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.
B. Сделайте надрез на резиновой втулке для кабеля питания.
C. Проденьте кабель питания через резиновую втулку.

DE 3.1 - Untere Verbindung

- A.** Befestige das Ladegerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.
B. Mache einen Schnitt in die Tülle für das Stromversorgungskabel.
C. Stecke das Netzkabel durch die Öse.

NL 2.a - Lagere aansluiting

- A.** Bevestig de lader op de muur door de schroeven en de rubberen pluggen te plaatsen.
B. Maak een insnijding op de doorvoertule voor de voedingskabel.
C. Steek de voedingskabel door de doorvoertule.

PT 2.a - Ligaçāo inferior

- A.** Fixa o carregador na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.
B. Faz uma incisão no anel isolante para o cabo de alimentação.
C. Insere o cabo de alimentação através do anel isolante.

SV 2.a - Nedre anslutning

- A.** Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummipluggarna.
B. Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
C. För in strömkabeln genom bussningen.

CS 2.a - Připojení dole

- A.** Nabíječku připevněte ke zdi pomocí šroubů a gumových záseppek.
B. Na průchodce provedte řez pro napájecí kabel.
C. Napájecí kabel prostrčte průchodkou a připevněte svorkou na kabely.

ET 2.a - Alumine ühendus

- A.** Kinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.
B. Tehke kummist läbiviikihendisse auk, et saalt toitekaabel läbi suunata.
C. Sisestage toitekaabel läbi tihend.

EL 2.a - Κάτω σύνδεση

- A.** Στερεώστε τον φορτιστή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πώματα από καουτσούκ.
B. Κάντε μια τομή στον δακτύλιο για το καλώδιο διανομής ρεύματος.
C. Εισάγετε το καλώδιο διανομής ρεύματος μέσα από τον δακτύλιο.

IS 2.a - Neðri tenging

- A.** Festu hleðslutækið á vegginn með því að stinga fyrst skrufunum inn og svo gummitöppunum.
B. Gerðu rauf í kósann fyrir rafmagnssnúruna.
C. Þræddu rafmagnssnúruna í gegnum kósann.

PL 2.a - Połączenie dolne

- A.** Przycocować ładowarkę do ściany wkładając i następnie założyć zatyczki gumowe.
B. Wykonać nacięcie w przelotce w celu poprowadzenia przewodu zasilającego.
C. Przełożyć przewód zasilający przez przelotkę.

SK 2.a - Pripojenie z dolnej strany

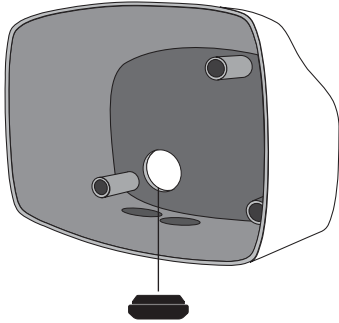
- A.** Nabíjačku pripevnite na stenu zaskrutkovaním skrutiek a následne gumových zátok.
B. Do priechodky vyrežte otvor pre napájací kábel.
C. Zasuňte napájací kábel do priechodky.

HE a.2 - חיבור נמוך יותר

- A.** חבר את המטען לקיר באמצעות הכנסה של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.
B. צור חתך על החבק של כבל ספק הכוח.
C. הכנס את כבל ספק הכוח דרך החבק.

2.b - Rear Connection

ES 2.a - Conexión trasera



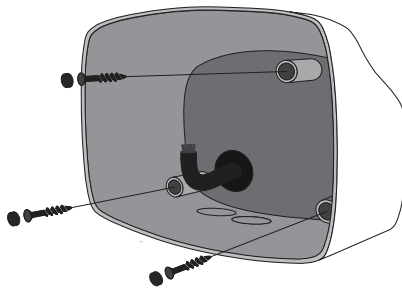
- A.** Remove the knock-out on the back of the charger and insert the 1-exit M25 grommet

Abre el orificio preperforado de la parte posterior del cargador e inserta el pasacables M25 de 1 salida.



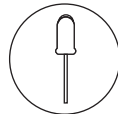
- B.** Make an incision on the grommet and insert the power supply cable

Haz una incisión en el pasacables y pasa el cable de alimentación.



- C.** Fix the device on the wall by inserting the screws and then the rubber plugs

Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



x3



ø6 x 50 mm

FR 2.b - Connexion arrière

- A.** Retire l'arrière du chargeur et insère l'œillet à une sortie M25.
B. Fait une incision sur l'œillet et insère le câble d'alimentation.
C. Fixe le dispositif sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.

IT 2.b - Connessione posteriore

- A.** Rimuovi il knock-out sul retro del caricatore e inserisci la guarnizione di gomma a 1 uscita M25.
B. Pratica un'incisione sulla guarnizione e inserisci il cavo di alimentazione.
C. Fissa il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.

NO 2.b - Bakre tilkobling

- A.** Fjern transportspringen på baksiden av laderen og sett inn 1-exit M25-maljen.
B. Lag et innsnitt på maljen og sett inn strømforsyningskabelen.
C. Fest anordningen på veggen ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.

CA 2.b - Connexió posterior

- A.** Retira la part que sobra de la part posterior del carregador i insereix la volandera M25 d'una sortida.
B. Fes una incisió a la volandera i insereix el cable d'alimentació.
C. Fixa el dispositiu a la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.

DA 3.2 - Bagtilslutning

- A.** Fjern transportskiven på bagsiden af opladeren, og indsæt Med 1 udgang M25 skiven.
B. Lav et snit i skiven, og sæt strømforsyningskablet i.
C. Fastgør enheden på væggen ved at indsætte skrueene, og så gummipropperne.

FI 3.2 - Takaliitäntä

- A.** Irrota laturin takana oleva reikäaiho ja aseta 1-ulos M25-läpivienttiiviste.
B. Tee viilto läpivienttiivisteeseen ja työnnä virtajohto sisään.
C. Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.

HU 3.2 - Hátsó csatlakozás

- A.** Távolítsa el a töltő hátulján lévő vakdugót, és helyezze be az 1 kimenet M25 védőgyűrűt.
B. Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést, majd helyezze be a tápkábelt.
C. Rögzítse a készüléket a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.

LV 3.2 - Aizmugurējais savienojums

- A.** Izņemiet ievades atvēruma ieliktņi lādētāja aizmugurē un ievietojiet 1-izeja M25 starpgredzenu.
B. Veiciet iegriezumu starpgredzenā un ievietojiet energoapgādes kabeli.
C. Piestipriniet ierīci pie sienas, ieskrūvējot skrūves, un tad ievietojiet gumijas aizbāžņus.

RO 3.2 - Conexiune spate

- A.** Scoateți partea predecupată din partea din spate a încărcătorului și introduceți manșonul de cauciuc 1 ieșire M25.
B. Executați o tăietură în manșon și introduceți cablul de alimentare.
C. Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de cauciuc.

UK 3.2 - Задне з'єднання

- A.** Виріжте отвір на задній панелі зарядного пристрою й уставте в нього ізоляційну із 1 отвором втулку M25.
B. Зробіть надріз на втулці й уставте кабель живлення.
C. Зафіксуйте пристрій на стіні, усталивши гвинти, а потім гумові ковпачки.

RU 3.2 - Соединение с задней стороны

- A.** Снимите перегородку на задней стороне зарядного устройства и вставьте резиновую 1 Выход втулку M25.
B. Сделайте надрез на резиновой втулке и проденьте кабель питания.
C. Закрепите устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.

DE 2.b - Verbindung der Rückseite

- A.** Entferne den Knock-Out auf der Rückseite des Ladegeräts und setze die 1-ausgang M25-Tülle ein.
B. Mach einen Schnitt in die Tülle und führe das Stromversorgungskabel ein.
C. Befestige das Gerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.

NL 2.b - Achteraansluiting

- A.** Verwijder het uitdrukgedeelte aan de achterkant van de lader en breng de 1-uitgang M25-deurvoertule aan.
B. Maak een insnijding op de doorvoertule en steek de voedingskabel hierin.
C. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.

PT 2.b - Ligaçāo traseira

- A.** Abre o orifício perfurado na parte traseira do carregador e insere o anel isolante M25 de uma saída.
B. Faz uma incisão no anel isolante e insere o cabo de alimentação.
C. Fixa o dispositivo na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.

SV 2.b - Bakre anslutning

- A.** Ta bort öppningsanvisningarna på laddarens baksida och sätt i den envägs M25-bussningen.
B. Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
C. Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummiploggarna.

CS 3.2 - Připojení vzadu

- A.** Uvolněte vylamovací otvor na zadní straně nabíječky a vložte 1 výstup průchodku M25.
B. Na průchodce provedte řez a vložte napájecí kabel.
C. Nabíječku připevňte ke zdi pomocí šroubů a gumových zásepky.

ET 3.2 - Tagumine ühendus

- A.** Eemaldage laadija tagaküljel olev detail ja sisestage 1-auguline tihend M25.
B. Tehke läbiviikihendisse auk ja suruge sealt toitekaabel läbi.
C. Kiinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.

EL 3.2 - Πίσω σύνδεση

- A.** Αφαιρέστε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα στο πίσω μέρος του φορτιστή και εισάγετε τον 1 οπή δακτύλιο M25.
B. Κάντε μια τρύπη στον δακτύλιο και περάστε το καλώδιο διαγωγής ρεύματος.
C. Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πώματα από καουτσούκ.

IS 3.2 - Aftari tenging

- A.** Ýttu burt plaststykkinu aftan á hleðslutækinu og stingdu 1-út M25 kósanum inn.
B. Skerðu rauf í kósann og stingdu rafmagnssnúrunni inn.
C. Festu tækið á vegginn með því að stinga fyrst skrufunum inn og svo gúmmítöppunum.

PL 3.2 - Połączenie tylnie

- A.** Usunąć zaślepkę z tylnej części ładowarki i włożyć 1-kanalowe przełotkę M25.
B. Wykonać nacięcie w przełotce i przełożyć przewód zasilający.
C. Przymocować urządzenie do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.

SK 3.2 - Pripojenie zo zadnej strany

- A.** Odstráňte uzemnenie na zadnej strane nabíjačky a zasunúť prieťahku M25 1-výstupový.
B. Do gumovej prieťahky vyreže otvor a prestrčte cezeň napájací kábel.
C. Pripevnite zariadenie na stenu pomocou skrutiek, a potom nasadte gumové zátky.

HE

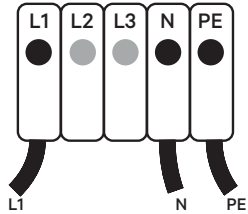
חיבור אחורי - 3.2

- A.** הסר את המנקב בצדו האחורי של המטען והכנס את חבק הי-חור אחד M25.
B. צור חתך על החבק, והכנס את כבל ספק הכוח.
C. חבר את המכשיר לקיר באמצעות הכנסה של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.

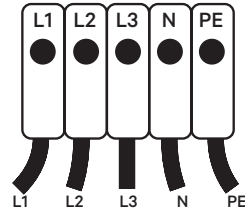
3 - Electrical Wiring

ES 3 - Cableado eléctrico

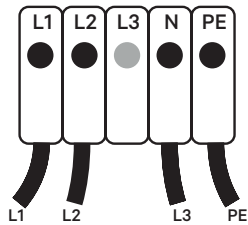
A. Single Phase Set-up Configuración monofásica



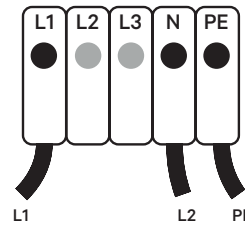
B. Three-Phase Set-up Configuración trifásica



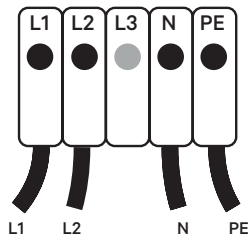
C. Three-Phase No Neutral Trifásico sin neutro



D. Bi-phase No Neutral Bifásico sin neutro



E. Bi-phase Set-up Configuración bifásica



F. Ensure that the maximum voltage is less than 264 V between L & N inputs.

Asegúrate de que la tensión máxima sea inferior a 264 V entre las entradas L y N.



FR 3 - Câblage électrique

- A. Configuration monophasée
- B. Configuration triphasée
- C. Triphasé sans neutre
- D. Biphase sans neutre
- E. Configuration biphasee
- F. Vérifie que la tension maximale entre les entrées L et N est inférieure à 264 V.

IT 3 - Cablaggio elettrico

- A. Configurazione monofase
- B. Configurazione trifase
- C. Trifase senza neutro
- D. Bifase senza neutro
- E. Configurazione bifase
- F. Assicurati che la tensione massima sia inferiore a 264 V tra gli ingressi L e N.

NO 3 - Elektrisk kabling

- A. Enkeltfaseoppsett
- B. Oppsett med tre faser
- C. Tre-fase uten nøytral
- D. Bi-fase uten nøytral
- E. Oppsett med to faser
- F. Kontroller at maksimal spenning er mindre enn 264 V mellom L og N-inganger.

CA 3 - Cablejat elèctric

- A. Configuració d'una sola fase
- B. Configuració trifàsica
- C. Trifàsic no neutre
- D. Bifàsic no neutre
- E. Configuració bifàsica
- F. Assegura't que la tensió màxima sigui inferior a 264 V entre les entrades L i N.

DA 4 - Elektriske ledninger

- A. Enkeltfasesætning
- B. Trefasesætning
- C. Trefaset, ikke neutral
- D. Dobbeltfaset, ikke neutral
- E. Tofasesætning
- F. Sørg for, at den maksimale spænding er mindre end 264 V mellem L- & N-indgangene.

FI 4 - Sähköjohdot

- A. Yksivaiheasetus
- B. Kolmivaiheasetus
- C. Kolmivaiheinen Ei neutraalia
- D. Kaksivaiheinen Ei neutraalia
- E. Kaksivaiheasetus
- F. Varmista, että enimmäisjännite on alle 264 V L- ja N-tulojen välillä

HU 4 - Elektromos bekötés

- A. Egyfázisú telepítés
- B. Háromfázisú telepítés
- C. Háromfázisú, nulla vezeték nélkül
- D. Kétfázisú, nulla vezeték nélkül
- E. Kétfázisú telepítés
- F. Ügyeljen arra, hogy a maximális feszültség kevesebb, mint 264 V legyen az L és N bemenetek között.

LV 4 - Elektroinstalācija

- A. Vienfāzes uzstādīšana
- B. Trīsfāžu uzstādīšana
- C. Trīsfāžu bez neitrālās
- D. Divfāžu bez neitrālās
- E. Divfāžu uzstādīšana
- F. Nodrošiniet, ka maksimālais spriegums starp L un N vadiem nepārsniedz 264 V.

RO 4 - Cablaj electric

- A. Configurare monofazată
- B. Configurare trifazată
- C. Trei faze fără nul
- D. Două faze fără nul
- E. Configurare bifazată
- F. Asigurați-vă că, între intrările L și N, tensiunea maximă este mai mică de 264 V.

UK 4 - Электрична проводка

- A. Однофазная установка
- B. Трífазная установка
- C. Трífазная установка, без нейтрального проводу
- D. Двóфазная установка, без нейтрального проводу
- E. Двóфазная установка
- F. Переконайтесь, що максимальна напруга між входами L та N становить менше 264 V.

RU 4 - Электромонтаж

- A. Однофазная конфигурация
- B. Трехфазная конфигурация
- C. Трехфазная конфигурация без нейтрали
- D. Двухфазная конфигурация без нейтрали
- E. Двухфазная конфигурация
- F. Убедитесь, что максимальное напряжение между входами L и N не превышает 264 В.

DE 3 - Elektrische Verkabelung

- A. Einphasige Installation
- B. Dreiphasige Installation
- C. Dreiphasig ohne Nullleiter
- D. Zweiphasig ohne Nullleiter
- E. Zweiphasige Installation
- F. Stelle sicher, dass die maximale Spannung zwischen den L- und N-Eingängen weniger als 264 V beträgt.

NL 3 - Elektrische bedrading

- A. Enkelfasige instelling
- B. Driefasige instelling
- C. Driefasig zonder neutraal
- D. Tweefase zonder neutraal
- E. Bifasige instelling
- F. Zorg ervoor dat de maximale spanning tussen de L- en N-ingangen minder is dan 264 V.

PT 3 - Instalação elétrica

- A. Configuração monofásica
- B. Configuração trifásica
- C. Trifásica sem neutro
- D. Bifásica sem neutro
- E. Configuração bifásica
- F. Certifica-te de que a tensão máxima é inferior a 264 V entre as entradas L e N.

SV 3 - Elektrisk inkoppling

- A. Inställning för enfas
- B. Inställning för trefas
- C. Trefas utan nolla
- D. Bifas utan nolla
- E. Bifasinställning
- F. Kontrollera att maximal spänning mellan L- och N-plintarna inte överstiger 264 V.

CS 4 - Elektrické zapojení

- A. Jednofázové zapojení
- B. Trifázové zapojení
- C. Trifázové bez nulového vodiče
- D. Dvoufázové bez nulového vodiče
- E. Dvoufázové zapojení
- F. Ujistěte se, že maximální napětí mezi vstupy L a N je menší než 264 V.

ET 4 - Elektriihendused

- A. Ühefaasiline paigaldus
- B. Kolme faasiline paigaldus
- C. Kolme faasiline ilma neutraalita
- D. Kahefaasiline ilma neutraalita
- E. Kahefaasiline paigaldus
- F. Veenduge, et sisendklemmide L ja N vaheline max pinge on väiksem kui 264 V.

EL 4 - Ηλεκτρικά καλώδια

- A. Μονοφασική εγκατάσταση
- B. Τριφασική εγκατάσταση
- C. Τριφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
- D. Διφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
- E. Διφασική εγκατάσταση
- F. Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη τάση είναι μικρότερη από 264 V μεταξύ των εισόδων L & N.

IS 4 - Raflagnir

- A. Einfasa uppsetning
- B. Þriggja fasa uppsetning
- C. Þriggja fasa án nulleiðara
- D. Tvífasa án nulleiðara
- E. Tvífasa uppsetning
- F. Gakktu úr skugga um að hámarksspennan sé lægri en 264 V á milli L og N inntaka.

PL 4 - Instalacja elektryczna

- A. Konfiguracja jednofazowa
- B. Konfiguracja trójfazowa
- C. Trójfazowa bez neutralnego
- D. Dwie fazy bez neutralnego
- E. Konfiguracja dwufazowa
- F. Upewnij się, że maksymalne napięcie nie przekracza 264 V między wejściami L i N.

SK 4 - Elektrické zapojenie

- A. Jednofázové zapojenie
- B. Trifázové zapojenie
- C. Trifázové zapojenie bez nulového vodiča
- D. Dvofázové zapojenie bez nulového vodiča
- E. Dvofázové zapojenie
- F. Uistite sa, že maximálne napätie medzi vstupmi L & N je nižšie ako 264 V.

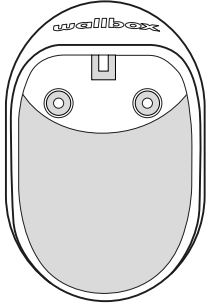
HE 4 - חיווט חשמלי

- A. התקנה חד-פזאית
- B. התקנה דו-פזאית
- C. התקנה תלת-פזאית
- D. תלת-פזאית ללא פזאז
- E. תלת-פזאית ללא פזאז
- F. תלת-פזאית ללא פזאז



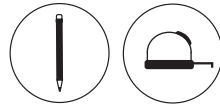
4 - Plug Holder

ES 4 - Soporte de enchufe



A. Place the plug holder on the wall and mark the fixing points.

Coloca el soporte de enchufe en la pared y marca los puntos de fijación.



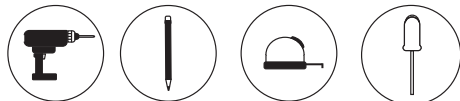
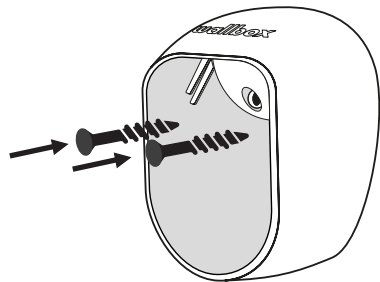
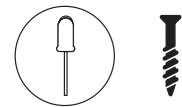
B. Drill holes where the fixing points are marked and insert the anchor screws into the fixing holes.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación e inserta los tornillos de anclaje en los orificios de fijación.



C. Fix the device on the wall by inserting and tightening the screws.

Fija el dispositivo en la pared insertando y apretando los tornillos.



ø5 x 40 mm

FR 4 - Support de prise

- A. Placez le support de prise sur le mur et marquez les points de fixation.
- B. Percez les trous à l'emplacement des points de fixation. Insérez les ancrages muraux dans les trous de fixation.
- C. Fixez l'appareil sur le mur en insérant et en serrant les vis.

IT 4 - Portaspina

- A. Posizionare il porta spina sulla parete e tracciare i punti di fissaggio.
- B. Procedere con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio. Inserire gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.
- C. Fissare il dispositivo sulla parete inserendo e serrando le viti.

NO 4 - Pluggholder

- A. Plasser koblingsholderen på vegg og merk festepunktene.
- B. Bor hull der festepunktene er merket. Sett ankerskruene inn i festehullene.
- C. Fest apparatet på vegg ved å sette inn og stramme skruene.

CA 4 - Suport per endoll

- A. Col·loqui el tap de l'endoll a la paret i marqui els punts de fixació.
- B. Trepi els forats on es marquen els punts de fixació. Insereixi els cargols d'ancoratge en els forats de fixació.
- C. Fixi el dispositiu a la paret inserint i estrenyent els cargols.

DA 4 - Stikholder

- A. Placer stikholderen på væggen, og marker monteringspunkterne.
- B. Bor huller, hvor monterings-punkterne er markeret, og sæt rawplugs i monteringshullene.
- C. Fastgør enheden på væggen ved at indsætte og stramme skrueerne.

FI 4 - Pistokepidike

- A. Aseta pistokepidike seinälle ja merkitse kiinnitys-pisteet.
- B. Poraa reiät kohtiin, joihin merkitsit kiinnityspisteet, ja työnnä ankkuruuvit kiinnitysreikiin.
- C. Kiinnitä laite seinään työntämällä ruuvit sisään ja kiristämällä ne.

HU 4 - Dugasz tartó

- A. Helyezze a dugasztartót a falra és jelölje be a rögzítési pontokat.
- B. Fúrjon furatokát ott, ahol a rögzítési pontok meg vannak jelölve, és helyezze be a csavarhorgonyokat a furatba.
- C. Rögzítse a készüléket a falra a csavarok behelyezésével és meghúzásával.

LV 4 - Kontakt dakšas turētājs

- A. Novietojiet kontaktdakšas turētāju uz sienas un atzīmējiet stiprinājuma punktus.
- B. Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumi punkti, un ievietojiet enkurskrūves stiprinājuma caurumos.
- C. Piestipriniet ierīci pie sienas, ievietojot un pievelkot skrūves.

RO 4 - Suport pentru mufă

- A. Poziționați suportul de fișă pe perete și marcați punctele de fixare.
- B. Găuriți orificii în locurile unde sunt marcate punctele de fixare și introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.
- C. Fixați dispozitivul pe perete introducând și strângând șuruburile.

UK 4 - Тримач штекера

- A. Прикладіть тримач штепсельної вилки до стіни й позначте точки для кріплення.
- B. Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення й уставте анкерні гвинти в кріпильні отвори.
- C. Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши й закрутивши гвинти.

RU 4 - Держатель заглушки

- A. Приложить штепсельный держатель к стене и отметить точки крепления.
- B. Просверлить отверстия в местах отметок точек крепления и установить анкерные винты в крепежные отверстия.
- C. Закрепить устройство на стене, установив и затянув винты.

DE 4 - Steckerhalter

- A. Setzen Sie den Steckerhalter an die Wand und markieren Sie die Befestigungspunkte.
- B. Bohren Sie Löcher an den markierten Befestigungspunkten. Setzen Sie die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.
- C. Befestigen Sie das Gerät an der Wand, indem Sie die Schrauben einsetzen und anziehen.

NL 4 - Stekkerhouder

- A. Plaats de plughouder op de muur en markeer de bevestigingspunten.
- B. Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd. Steek de wandverankeringschroeven in de bevestigingsgaten.
- C. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven aan te brengen en vast te draaien.

PT 4 - Porta-plugue

- A. Coloque o suporte da tomada na parede e marque os pontos de fixação.
- B. Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados. Insira as buchas nos orifícios de fixação.
- C. Fixe o dispositivo na parede inserindo e apertando os parafusos.

SV 4 - Plugghållare

- A. Placera kontakthållaren på väggen och markera fästpunkterna.
- B. Borra hål där fästpunkterna är markerade. Sätt i ankarskruvarna i fästhålen.
- C. Fäst enheten på väggen genom att montera och dra åt skruvarna.

CS 4 - Držák zástrčky

- A. Umístěte držák zástrčky na zeď a označte upevňovací body.
- B. Vyvrťte otvory v místech vyznačených upevňovacích body a do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.
- C. Zařízení upevněte na zeď zasunutím a utažením šroubů.

ET 4 - Pistikuholdik

- A. Aseta pistikuholdik seinale ja märgi kiinnituspunktid.
- B. Puuri märgitud kiinnituspunktidesse augud ja sisesta kiinnituskruudesse ankurruvid.
- C. Fikseeri seade kruvidega seinale.

EL 4 - Υποδοχή βύσματος

- A. Τοποθέτηση την υποδοχή βύσματος στον τοίχο και σημείωση τα σημεία στερέωσης.
- B. Κάψω τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης και βάλε τα αυτά μέσα στις τρύπες στερέωσης.
- C. Στερέωση τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας και σφίγγοντας τις βίδες.

IS 4 - Tappahaldari

- A. Setjið klóhaldið á vegginn og merkið festipunktana.
- B. Borið gótt þar sem festipunktnarnir eru merktir og setjið hælboltana í festigóttin.
- C. Festið tækið á vegginn með því að setja í og herða skrufurnar.

PL 4 - Uchwyt wtyczki

- A. Umieść oprawę wtyczki na ścianie i zaznacz punkty mocowania.
- B. Wywierć otwory w oznaczonych miejscach punktów mocowania i włóż w nie śruby mocujące.
- C. Zamocuj urządzenie na ścianie, wkładając i dokręcając śruby.

SK 4 - Držiak zástrčky

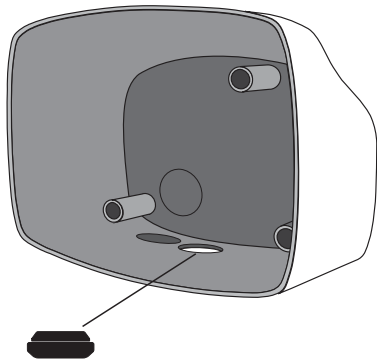
- A. Umiestnite držiak zásuvky na stenu a vyznačte upevňovacie body.
- B. Vyvrťajte otvory na vyznačených miestach bodoch a vložte hmoždinky do upevňovacích otvorov.
- C. Do hmoždínok vložte skrutky a utiahnutím skrutiek pripevnite zariadenie na stenu.

HE 4 - מחזיק תקע

- A. הנח את מחזיק התקע על הקיר וסמן את נקודות החיבור.
- B. קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור והכנס את בורגי העוגן לקדחי החיבור.
- C. חבר את המכשיר לקיר באמצעות הכנסה והידוק של הבורגים.

5 - Ethernet Connection

ES 5 - Conexión Ethernet



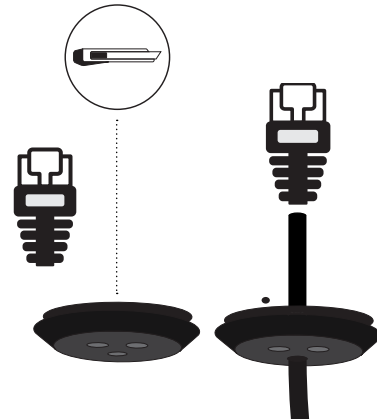
A. Remove the knock-out next to the power supply input and insert the 3-exit M25 grommet.

Abre el orificio preperforado junto a la entrada de alimentación e inserta el pasacables M25 de 3 salidas.



B. Make an incision in the rubber plug and insert the ethernet cable without the RJ45 connector.

Watch the excess of cable inside the charger and ensure that the cable is not too tight but has some slack to facilitate reopening of the cover later for maintenance or servicing.



Haz una incisión en el tapón de goma y pasa el cable Ethernet sin el conector RJ45.

Deja la longitud de cable necesario dentro del cargador, sin quedar demasiado apretado ni tenso, pero con la suficiente holgura para facilitar la reapertura de la cubierta cuando se necesite mantenimiento o reparación.



FR 5 - Connexion Ethernet

- Retire le cache à côté de l'entrée d'alimentation et insère l'œillet à trois sorties M25.
- Fait une incision dans la fiche en caoutchouc et insère le câble Ethernet sans le connecteur RJ45.

IT 5 - Connessione Ethernet

- Rimuovi il knock-out vicino all'ingresso dell'alimentazione e inserisci la guarnizione di gomma a 3 uscite M25.
- Pratica un'incisione sul tappo in gomma e inserisci il cavo Ethernet senza il connettore RJ45.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

- Fjern utsparringen ved siden av strømforsyningsinngangen og sett inn 3-utgangs M25-bussingen.
- Lag et innsnitt i gummipluggen og sett inn ethernetkabelen uten RJ45-kontakten.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

- Retira la part que sobra que hi ha al costat de l'entrada d'alimentació i insereix la volandera M25 de 3 sortides.
- Realitza una incisió al tap de goma i insereix el cable d'Ethernet sense el connector RJ45.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

- Fjern proppen ved siden af strømforsynings indgang og sæt M25-ringen med 3 udgange i.
- Lav et snit i gummi proppen, og indsæt ethernet-kablet uden RJ45-forbinderen.

FI 5 - Ethernet-liitin

- Poista tulppa virtaliitännän vierestä ja asenna 3-ulos M25 -liipiväntiiviste.
- Tee kumitulppaan viilto ja aseta Ethernet-kaapeli sisään ilman RJ45-liitintä.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

- Távolítsa el a vakdugót a tápellátás bemenete mellett és helyezze be a 3 kimenetes M25 védőgyűrűt.
- Készítsen a gumidugón egy bemetszést, majd az RJ45 csatlakozó nélkül vezesse át a kábelt.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

- Izņemiet izņemamo daļu pie energoapgādes ievades un ievietojiet 3-izēju M25 starpgredzeni.
- Veiciet iegriezumu gumijas aizbāznī un ievietojiet tikla Ethernet vadu bez RJ45 savienotāja.

RO 5 - Conexiune Ethernet

- Îndepărtați partea predecupată din dreptul intrării de alimentare cu energie și introduceți mansonul de cauciuc M25 cu 3 ieșiri.
- Efectuați o incizie în dopul de cauciuc și introduceți cablul ethernet fără conectorul RJ45.

UK 5 - Підключення Ethernet

- Відріжте отвір поруч із отвором для кабелю живлення й уставте ізоляційну втулку M25 із трьома отворами.
- Зробіть надріз у гумовому ковпачку й уставте кабель Ethernet без з'єднувача RJ45.

RU 5 - Ethernet-соединение

- Снять перегородку рядом с входом блока питания и вставить резиновую втулку M25 с 3-мя выходами.
- Сделать надраз в резиновой заглушке и вставить Ethernet-кабель без разъема RJ45.

Следите за тем, чтобы внутри зарядного устройства не было излишней длины кабеля, и убедитесь, что кабель не слишком тугой, и имеет некоторое провисание для облегчения повторного открытия крышки позднее с целью технического обслуживания или ремонта.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

- Schneiden den dünnen Kunststoffbereich neben dem Eingang der Stromversorgung aus und setze die 3-Ausgang M25-Tülle/Kabeldurchführung mit drei Ausgängen ein.
- Nimm einen Schnitt im Gummistopfen vor und setze das Ethernet-Kabel ohne RJ45-Stecker ein.

NL 5 - Ethernetverbinding

- Verwijder het uitdrukgedeelte naast de voedingsingang en breng de 3-uitgang M25-doorkoortule aan.
- Maak een insnijding in de rubberen plug en steek de ethernetkabel zonder de RJ45-connector erin.

PT 5 - Ligaçã Ethernet

- Retira o bloqueio próximo da entrada da fonte de alimentação e insere o anel isolante M25 de 3 saídas.
- Faz uma incisão na tampa de borracha e insere o cabo Ethernet sem o conector RJ45.

SV 5 - Ethernet-anslutning

- Ta bort öppningsanvisningarna bredvid strömkabelingången och sätt i trevags M25-bussingen.
- Gör ett snitt i gummipluggen och för in Ethernet-kabeln utan RJ45-kontakt.

CS 5 - Ethernetové připojení

- Uvolněte vylamovací otvor vedle vstupu napájení a vlozte průchodku M25 se třemi výstupy.
- Ná gumové zásepce provedte řez a vlozte ethernetový kabel bez konektoru RJ45.

ET 5 - Etherneti-ühendus

- Femalda toetallika sisendi kõrvalt kaitsesekate ja sisesta 3-auguline M25 läbiviiktihend.
- Tehke kummikorki sisselõige ja sisestage Etherneti-kaabel ilma RJ45-pistikuta.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

- Αφαίρεσε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα δίπλα στην είσοδο της ηλεκτρικής τροφοδοσίας και βάλε τον δοκτύλιο M25 3 οπών.
- Κάντε μια τομή στο πλάμα από καουτσούκ και εισάγετε το καλώδιο ethernet χωρίς το βύσμα RJ45.

IS 5 - Ethernet-tenging

- Ytð burt plasttykkinu við hlíðina á rafmagnsinnitakinu og stingið 3-út M25 kgsa í.
- Skerðu rauf í gúmmitappann og stingdu inn ethernet-snúrinni sem er án RJ45 tengils.

PL 5 - Podłączenie sieci Ethernet

- Usuń zaślepkę znajdującą się obok wejścia zasilania i włóż 3-kanalową przelotkę M25.
- Wykonaj nacięcie w zaślepce gumowej i wprowadź kabel Ethernet bez złącza RJ45.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

- Odstráňte uzamčenie vedľa vstupu napájacieho zdroja a vložte 3-výstupovú M25 priechodku.
- Vytvoríte zárez v gumovej zátkke a vložte ethernetový kábel bez konektora RJ45.

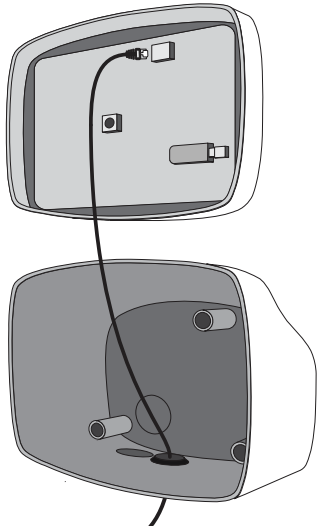
HE 5 - Ethernet-חיבור

- הסר את המגבר שליד כניסת ספק הכוח והכנס את החבט M25 עם 3 פורטים.
- צור חתך באזור המגבר שליד כניסת הספק הכוח והכנס את חבל ה-Ethernet ללא מחבר RJ45.

יש לבדוק את חבל ה-Ethernet ולוודא שהוא לא חסום או שיש לו חתך נכון כדי לאפשר פתוח קווי לתיקון מוקדם של תקשורת או שירות.

5 - Ethernet Connection

ES 5 - Conexión Ethernet



- C.** Crimp the RJ45 connector to the cable and connect the cable to the ethernet port on the charger.

Engasta el conector RJ45 al cable y conéctalo al puerto Ethernet en el cargador.

FR 5 - Connexion Ethernet

- C.** Sertis le connecteur RJ45 sur le câble et connecte-le au port Ethernet sur le chargeur.

IT 5 - Connessione Ethernet

- C.** Ripiega il connettore RJ45 al cavo e collegalo alla porta Ethernet del caricatore.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

- C.** Krymp RJ45-kontaktten til kabelen og koble den til ethernet-porten i laderen.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

- C.** Encasta el connector RJ45 per al cable i connecta el cable al port d'Ethernet del carregador.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

- C.** Pres RJ45-forbindelsen til kablet, og forbind kablet til ethernet-porten på opladeren.

FI 5 - Ethernet-liitin

- C.** Purista RJ45-liitin kiinni kaapeliin ja yhdistä kaapeli laturin Ethernet-porttiin.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

- C.** Krimpelje az RJ45 csatlakozót a kábelre, és csatlakoztassa a kábelt a töltő Ethernet portjához.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

- C.** Uzknibiet kabelim RJ45 savienotāju un pievienojiet kabeli lādētāja tikla Ethernet pieslēgvietai.

RO 5 - Conexiune Ethernet

- C.** Sertizați conectorul RJ45 la cablu și conectați cablul la portul ethernet de pe încărcător.

UK 5 - Підключення Ethernet

- C.** Установить з'єднувач RJ45 на кабелі за допомогою обтискача та під'єднайте кабель до порту Ethernet на зарядному пристрої.

RU 5 - Ethernet-соединение

- C.** Обожмите разъем RJ45 на кабеле и подключите кабель к порту Ethernet на зарядном устройстве.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

- C.** Crimpe den RJ45-Stecker an das Kabel und schließe es an den Ethernet-Anschluss des Ladegeräts an.

NL 5 - Ethernetverbinding

- C.** Krimp de RJ45-connector op de kabel en sluit deze aan op de ethernetpoort op de lader.

PT 5 - Ligação Ethernet

- C.** Aperta o conector RJ45 ao cabo e liga o cabo à porta ethernet no carregador.

SV 5 - Ethernet-anslutning

- C.** Pressa RJ45-kontakten på kabeln och koppla in kabeln till laddarens Ethernet-kontakt.

CS 5 - Ethernetové připojení

- C.** Na kabel připevněte konektor RJ45 a kabel připojte k ethernetovému portu nabíječky.

ET 5 - Etherneti-ühendus

- C.** Klammerdage RJ45-pistik kaabli külge ja ühendage kaabel laadija Etherneti-porti.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

- C.** Πιέστε το βύσμα RJ45 στο καλώδιο και συνδέστε το καλώδιο στη θύρα ethernet του φορτιστή.

IS 5 - Ethernet-tenging

- C.** Felldu RJ45 tengilinn við snúruna og tengdu snúruna við ethernet-tengið á hleðslutækinu.

PL 5 - Podłączenie sieci Ethernet

- C.** Zaczepiać złącze RJ45 na kablu i podłączyć kabel do portu sieci Ethernet w ładowarce.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

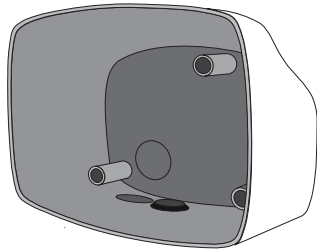
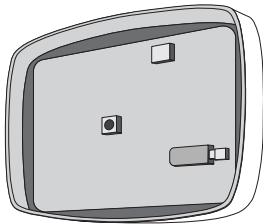
- C.** Zatlačte konektor RJ45 ku káblu a pripojte kábel k ethernetovému portu na nabíjačke.

HE 5 - חיבור Ethernet

- C.** לחץ את מחבר ה-RJ45 לכבל וחבר את הכבל ליציאת Ethernet של המטען.

6 - 4G Connectivity

ES 6 - Conectividad 4G



! For **4G** interface (optional feature, requires an accessory), find the instructions on <https://support.wallbox.com>.

Contact your sales agent for details.

Para la interfaz **4G** (función opcional, requiere un accesorio), consulta las instrucciones en <https://support.wallbox.com>.

Ponte en contacto con tu representante comercial para obtener más información.

If your Commander 2 has a 4G dongle, follow this QR code for instructions on how to install and enable 4G connectivity.



Si tu Commander 2 tiene un dongle, siga este código QR para obtener las instrucciones sobre como instalar y activar el 4G.

FR 6 - Connectivité 4G

Pour l'interface **4G** (fonction optionnelle, nécessite un accessoire), consultez les instructions sur <https://support.wallbox.com>. Contactez votre agent commercial pour plus de détails. Si votre Commander 2 est équipé d'un dongle 4G, suivez ce code QR pour obtenir des instructions sur l'installation et l'activation de la connectivité 4G.

IT 6 - Connettività 4G

Per le istruzioni sull'interfaccia **4G** (caratteristica opzionale, richiede un accessorio), visita il sito <https://support.wallbox.com>. Contatta il tuo agente di vendita per maggiori dettagli. Se il tuo Commander 2 ha un dongle 4G, segui questo codice QR per le istruzioni su come installare e abilitare la connettività 4G.

NO 6- 4G-tilkobling

For **4G**-grensnitt (valgfri funksjon som krever et tilbehør), finner du instruksjonene på <https://support.wallbox.com>. Kontakt salgsagenten din for informasjon. Hvis Commander 2 har en 4G-dongle, følger du denne QR-koden for instruksjoner om hvordan du installerer og aktiverer 4G-tilkobling.

CA 6 - Conectivitat 4G

Per a la interfície **4G** (funció opcional, es necessita un accessori), trobaràs les instruccions a <https://support.wallbox.com>. Posa't en contacte amb el teu agent de vendes per obtenir més informació. Si el teu Commander 2 disposa d'un dongle 4G, escaneja el codi QR per obtenir les instruccions per tal d'instal·lar i activar la connectivitat 4G.

DA 6 - 4G Forbindelse

For **4G**-brugergrænseflade (valgfri funktion, kræver tilbehør), findes instruktionerne på <https://support.wallbox.com>. Tag kontakt til din forhandler for yderligere information. Hvis din Commander 2 har en 4G dongle, kan du følge denne QR kode for at få instruktioner om, hvordan du installerer og aktiverer 4G forbindelse.

FI 6 - 4G-yhteys

Katso ohjeet **4G**-tä varten (lisäominaisuus, edellyttää lisäosaa) osoitteesta <https://support.wallbox.com>. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältäsi. Jos Commander 2:ssa on 4G-dongle, seuraa tätä QR-koodia, niin saat ohjeet 4G-yhteyden asentamiseen ja käyttöön ottamiseen.

HU 6 - 4G kapcsolat

A **4G** interfészhez (opcionális szolgáltatás, tartozék szükséges hozzá) az utasítások a <https://support.wallbox.com> oldalon találhatók. A részletekért forduljon az értékesítőhöz. Ha a Commander 2 4G dongle-lal rendelkezik, kövesse ezt a QR-kódot a 4G-kapcsolat telepítésére és engedélyezésére vonatkozó utasításokért.

LV 6 - 4G savienojamība

4G saskarnei (papildfunkcija, nepieciešams papildprikoms) skatiet norādes vietnē <https://support.wallbox.com>. Lai iegūtu detalizētu informāciju, sazinieties ar savu pārdošanas pārstāvi. Ja jūsu Commander 2 ir aprīkots ar 4G dongli, sekojiet šim QR kodam, lai uzzinātu, kā instalēt un iespējot 4G savienojumu.

RO 6 - Conectivitate 4G

Pentru interfața **4G** (caracteristică opțională, necesită un accesoriu), găsiți instrucțiunile pe <https://support.wallbox.com>. Contactați agentul de vânzări pentru detalii. Dacă Commander 2 are un dongle 4G, urmați acest cod QR pentru instrucțiuni privind instalarea și activarea conectivității 4G.

UK 6 - 4G підключення

Див. інструкції для інтерфейсу **4G** (додаткова функція, вимагає додаткового приладдя) за адресою <https://support.wallbox.com>. Зверніться до свого торгового агента, щоб отримати додаткову інформацію. Якщо у Вашого Commander 2 є адаптер 4G, перейдіть по цьому QR-коду, щоб отримати вказівки щодо налагодження та вмикання підключення 4G.

RU 6 - 4G подключение

В случае **4G**-интерфейса (дополнительная функция, требуется приспособление) см. инструкцию на сайте <https://support.wallbox.com>. Для получения подробной информации свяжитесь со своим торговым агентом. Если у Вашего Commander 2 есть адаптер 4G, перейдите по этому QR-коду, чтобы получить инструкции по установке и включению подключения 4G.

DE 6 - 4G-Konnektivität

Anweisungen zur **4G**-Schnittstelle (optionale Funktion, für die ein Zubehör erforderlich ist) findest du unter <https://support.wallbox.com>. Weitere Informationen erhältst du von deinem Händler. Wenn Ihr Commander 2 über einen 4G-Dongle verfügt, folgen Sie diesem QR-Code, um Anweisungen zur Installation und Aktivierung der 4G-Konnektivität zu erhalten.

NL 6 - 4G-connectiviteit

Voor **4G**-interface (optionele functie, vereist een accessoire), vind je de instructies op <https://support.wallbox.com>. Neem contact op met je verkoopagent voor meer informatie. Als uw Commander 2 een 4G-dongle heeft, volg dan deze QR-code voor instructies over het installeren en inschakelen van 4G-connectiviteit.

PT 6 - Conectividade 4G

Para a interface **4G** (funcionalidade opcional, requer um acessório), consulte as instruções em <https://support.wallbox.com>. Contacte o seu agente de vendas para obter mais informações. Se o seu Commander 2 tem um dongle 4G, siga este código QR para instruções sobre como instalar e activar a conectividade 4G.

SV 6 - 4G-anslutning

För **4G**-gränssnitt (tillvalsfunktion, krävs ett tillbehör), se instruktioner på <https://support.wallbox.com>. Kontakta återförsäljaren för mer information. Om din Commander 2 har en 4G-dongel kan du följa den här QR-koden för att få instruktioner om hur du installerar och aktiverar 4G-anslutning.

CS 6 - Připojení 4G

V případě rozhraní **4G** (volitelná funkce, vyžaduje příslušenství) naleznete pokyny na stránkách <https://support.wallbox.com>. Ohledně podrobností kontaktujte svého obchodního zástupce. Pokud je zařízení Commander 2 vybaveno klíčem 4G, podle tohoto QR kodu získáte pokyny k instalaci a povolení připojení 4G.

ET 6 - 4G ühenduvus

4G liidese (valikuline, vajab lisaseadet) juhised leiad aadressil <https://support.wallbox.com>. Täpsema teabe saamiseks pöörduge oma müügiesindaja poole. Kui teie Commander 2-l on 4G-dongle, järgige seda QR-koodi, et saada juhiseid 4G-ühenduse paigaldamiseks ja lubamiseks.

EL 6 - Σύνδεση 4G

Για διασφαλή **4G** (προαιρετική δυνατότητα, απαιτείται αξεσουάρ), βρείτε τις οδηγίες στη διεύθυνση <https://support.wallbox.com>. Επικοινωνήστε με τον αντιπροσωπώ πωλητή σας για λεπτομέρειες. Εάν το Commander 2 σας διαθέτει καλώδιο dongle 4G, ακολουθήστε αυτόν τον κωδικό QR για οδηγίες σχετικά με την εγκατάσταση και την ενεργοποίηση της σύνδεσης 4G.

IS 6 - 4G tengingar

Fyrir **4G** viðmót (valfrjálgs viðbót, krefst aukabúnaðar) þá má sjá leiðbeiningar á <https://support.wallbox.com>. Hafðu samband við söluðöðla fyrir frekari upplýsingar. Ef Commander 2 þinn er með 4G dongle skaltu fylgja þessum QR kóða til að fá leiðbeiningar um hvernig á að setja upp og virkja 4G tengingu.

PL 6 - Połączenie 4G

Instrukcje dla interfejsu sieci **4G** (wyposażenie opcjonalne, wymaga zastosowania akcesorium) znajdują się na stronie <https://support.wallbox.com>. Więcej informacji udzieli sprzedawca. Jeśli Commander 2 jest wyposażony w dongle 4G, zeskanuj QR code, aby uzyskać instrukcje dotyczące instalacji i włączania łączności 4G.

SK 6 - Pripojenie 4G

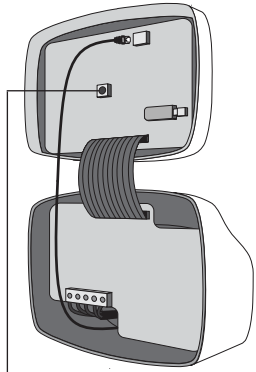
Pokyny pre **4G** rozhranie (voliteľná funkcia, vyžaduje príslušenstvo) nájdete na stránke <https://support.wallbox.com>. V prípade potreby podrobných informácií sa obráťte na svojho obchodného zástupcu. Ak je zariadenie Commander 2 vybavené kľúčom 4G, podľa tohto kódu QR získate pokyny na inštaláciu a povolenie pripojenia 4G.

HE 6 - קישוריות 4G

עבור מחשב **4G** (תכונה אופציונלית, נדרש תוסף), אפשר למצוא את ההוראות באותו <https://support.wallbox.com>. לפרטים, יש ליצור קשר עם סוכן המכירות. בדיוק תאריך תוקף ה-QR קוד עוב, 4G גאנל יש שלש Commander 2 ל- Commander 2 ניתוח 4G תיושק ודפול ויקתל.

7 - Closing the Cover

ES 7 - Cierre de la cubierta



Positions 0, 8 and 9 reserved for Power Sharing.

A. Attach the open end of the communications cable to the connector on the cover. Position the current selector to the appropriate setting according to the electrical installation.

Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector de la cubierta. Coloca el selector de corriente en el valor adecuado de acuerdo al tipo de instalación eléctrica

POSITION	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
CURRENT (A)	R	6	10	13	16	20	25	32	R	R

B. Position the top clip points of the cover on the charger body. Clip first the lateral clips to the charger body and then the bottom clips.

Posiciona los puntos de fijación superiores de los clips de la cubierta en el cuerpo del cargador. Fija primero los clips laterales al cuerpo del cargador y después los clips inferiores.

C. Insert and tighten the torx screw in the bottom of the charger to secure the front cover.

Inserta y aprieta el tornillo Torx en la parte inferior del cargador para asegurar la cubierta delantera.

! Recommended tightening torque 0.7 Nm +/- 10 %



FR 7 - Ouverture du couvercle

- Fixe l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur sur le couvercle. Positionner le sélecteur de courant sur le réglage approprié en fonction de l'installation électrique. **Les positions 0, 8 et 9 sont réservées au Power Sharing.**
- Place les points de fixation supérieurs du couvercle sur le chargeur. Fixe d'abord les clips latéraux sur le chargeur, puis les clips inférieurs.
- Insère et serre la vis Torx au fond du chargeur pour fixer le couvercle avant. Couple de serrage recommandé 0,7 Nm +/- 10 %

IT 7 - Chiusura del coperchio

- Collega l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore del coperchio. Posiziona il commutatore di corrente sull'impostazione appropriata in base all'impianto elettrico. **Posizioni 0, 8 e 9 riservate per il Power Sharing.**
- Posiziona i punti dei morsetti superiori del coperchio sul corpo del caricatore. Fissa prima i morsetti laterali al corpo del caricatore e poi i morsetti inferiori.
- Inserisci e serra la vite Torx nella parte inferiore del caricatore per fissare il coperchio anteriore. Coppia di serraggio raccomandata 0,7 Nm +/- 10 %

NO 7 - Lukke dekslet

- Fest den åpne enden av kommunikasjonskabelen til koblingen på dekslet. Posisjoner den elektriske velseren til riktig innstilling i henhold til elektrisk installasjon. **Posisjoner 0, 8 og 9 er reservert for strømdeling.**
- Plasser de øvre klemmepunktene på dekslet på laderhuset. Fest først de laterale klemmene til laderhuset og deretter de nedre klemmene.
- Sett inn og stram torx-skruen i bunnen av laderen for å feste frontdekslet. Anbefalt moment for stramming 0,7 Nm +/- 10 %

CA 7 - Tancament de la coberta

- Acobla l'extrem obert del cable de comunicacions al connector de la coberta. Col·loca el selector de corrent a la configuració adequada d'acord amb la instal·lació elèctrica. **Les posicions 0, 8 i 9 estan reservades per a l'intercanvi d'energia.**
- Col·loca els punts de clip superiors de la coberta al cos del carregador. Enganxa els clips laterals al cos del carregador i després, els clips inferiors.
- Insereix i estreny el cargol Torx a la part inferior del carregador per fixar la coberta frontal. Clau d'estreny recomanada 0,7 Nm +/- 10 %

DA 7 - Lukning af dækslet

- Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på forbindelsen på dækslet. Sæt den aktuelle vælger til en passende indstilling ift. de elektriske installationer. **Positionerne 0, 8 og 9 er reserveret til strømdeling.**
- Placer dækslets øverste klipspunkter over for opladerens kabinet. Klips først de øverste klips på opladerens kabinet og derpå de nedreste klips.
- Indsæt og spænd torx-skruerne i bunden af opladeren for at fastgøre front-dækslet. Anbefalet tilspændingsmoment 0,7 Nm +/- 10 %

FI 7 - Kannen sulkeminen

- Kiinnitä tiedonsiirtokaapelin avoin pää kannen päällä olevaan liittimeen. Aseta virtavalitsin oikeaan asetukseen sähköasennuksen mukaisella tavalla. **Paikat 0, 8 ja 9 varataan virranjakoon.**
- Kohdista kannen yläosan kiinnityspisteet laturin runkoon. Napsauta ensin sivujen kiinnityspisteet laturin runkoon ja sitten alaosan kiinnityspisteet.
- Indaeta ja spändä torx-skrueine i bunden af opladeren for at fastgøre front-dækslet. Suositeltu kiristysvääntömomentti 0,7 Nm +/- 10 %

HU 7 - A fedél lezárása

- Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a fedélnek található csatlakozóhoz. Állítsa az áramerősség-választót abba a beállításhoz, amely megfelel a költött elektromos rendszernek. **A 0, 8 és 9. pozíció teljesítménymegosztásra fenntartva.**
- Illesze a fedél felső kapcsolóját a töltő megfelelő részéhez. Először az oldalsó kapcsolókat rögzítse a töltőre, majd az alsókat is.
- Helyezze be és húzza meg a torx csavart a töltő aljában, amellyel rögzítheti az előléd fedelét. Ajánlott meghúzási nyomaték: 0,7 Nm +/- 10 %

LV 7 - Vāka aizvēršana

- Pievienojiet savienotājam uz vāka sakaru kabeļa brīvo galu. Iestatiet strāvas selektoru pareizajā iestatījumā atbilstoši elektroinstalācijai. **0, 8 un 9. pozīcija ir paredzēta jaudas koplietošanai.**
- Uz lādētāja korpusa novietojiet pārsega augšējos skavu punktus. Vispirms savienojiet sāniskās skavas pie lādētāja korpusa, pēc tam apakšējās skavas.
- Lai nostiprinātu priekšējo vāku, ievietojiet un pievelciet zvaigznītes skrūvi lādētāja apakšējā daļā. Ieteicamais griezes moments 0,7 Nm +/- 10 %

RO 7 - Închiderea capacului

- Ataşaţi capătul deschis al cablului de comunicaţii la conectorul de pe capac. Poziţionaţi selectorul de curent la setarea corespunzătoare conform instalaţiei electrice. **Poziţi 0, 8 şi 9 sunt rezervate pentru partajarea puterii.**
- Poziţionaţi punctele de fixare superioare ale capacului pe încărcător. Fixaţi întâi clemele laterale pe încărcător şi apoi clemele inferioare.
- Introduceţi şi strângeţi şurubul cu cap în stea în partea de jos a încărcătorului pentru a fixa capacul frontal. Cuplu de strângere recomandat de 0,7 Nm +/- 10 %

UK 7 - Закріплення кришки

- Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до роз'єму на кришці. Установіть перемикач струму в потрібне положення відповідно до електропроводки. **Положення 0, 8 і 9 зазбережено для технології передаття енергії Power Sharing.**
- Установіть верхні точки кріплення скоб кришки на корпусі зарядного пристрою. Захистіть спочатку бічні скоби до корпусу зарядного пристрою, а потім нижні скоби.
- Уставте та закрутіть зірчасті гвинти торх в нижній частині зарядного пристрою, щоб закріпити передню кришку. Рекомендований момент затягування – 0,7 Н·м +/- 10 %

RU 7 - Закрыццё крышкі

- Вставьте в разъем на крышке открытый конец кабеля связи. Установите переключатель тока в соответствующее положение согласно электропроводной схеме. **Положения 0, 8 и 9 предназначены для режима Power Sharing.**
- Расположите концы верхнего зажима крышки на корпусе зарядного устройства. Зафиксируйте сначала боковые зажимы на корпусе зарядного устройства, а затем – нижние зажимы.
- Вставьте и затяните винт с внутренней звездочкой в нижней части зарядного устройства, чтобы зафиксировать переднюю крышку. Рекомендуемый момент затяжки – 0,7 Н·м +/- 10 %

DE 7 - Abdeckung schließen

- Befestige das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss auf der Abdeckung. Stelle den Stromwählschalter auf die korrekte Einstellung entsprechend der elektrischen Anlage ein. **Die Positionen 0, 8 und 9 sind für Power Sharing reserviert.**
- Positioniere die oberen Clip-Punkte der Abdeckung auf dem Ladegerät. Klemme zuerst die seitlichen und dann die unteren Clips an das Gehäuse des Ladegeräts an.
- Setze die Torx-Schraube auf der Unterseite des Ladegeräts ein und ziehe sie fest, um die vordere Abdeckung zu sichern. Empfohlenes Anzugsdrehmoment 0,7 N m +/- 10 %

NL 7 - Het deksel sluiten

- Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector op het deksel. Stel de stroomkieser in op de juiste instelling, conform de elektrische installatie. **Posities 0, 8 en 9 zijn gereserveerd voor het delen van stroom.**
- Plaats de bovenste clippunten van het deksel op het hoofdgedeelte van de lader. Klem eerst de clips aan de zijkant op het hoofdgedeelte van de lader en vervolgens de onderste clips.
- Plaats de torx-schroef in de onderkant van de lader en draai deze vast om de voorkap vast te zetten. Aanbevolen aandraaimoment 0,7 Nm +/- 10 %

PT 7 - Fechar a tampa

- Fixa a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector na tampa. Posicione o seletor atual na configuração adequada, de acordo com a instalação elétrica. **Posições 0, 8 e 9 reservadas para partilha de energia.**
- Posicione os pontos de encaixe superiores da tampa na estrutura do carregador. Prende primeiro os encaixes laterais ao corpo do carregador e depois os encaixes inferiores.
- Insere e aperta o parafuso torx na parte inferior do carregador para fixar a tampa frontal. Binário de aperto recomendado de 0,7 Nm +/- 10 %

SV 7 - Stänga höljjet

- Anslut kommunikationskabelns lediga ände till kontakten på höljjet. Placera strömomkopplaren i lämpligt läge för installationen. **Position 0, 8 och 9 är reserverade för effektdelning.**
- Placera skyddets övre klämpunkter på laddarstommen. Fäst först sidoklämmorna på laddarstommen och sedan de nedre klämmorna.
- Montera och dra åt torxkraven på laddarens undersida för att säkra fronthöljet. Ådragningsmoment 0,7 Nm ±10 % rekommenderas

CS 7 - Zavření krytu

- Ke konektoru na krytu připevňte otevřený konec komunikačního kabelu. Vyberte vhodné nastavení voliče proudu podle elektrické instalace. **Pozice 0, 8 a 9 jsou vyhrazeny pro sdílení energie.**
- Umístěte horní uchytvy krytu na tělo nabíječky. Nejprve upněte boční svorky k tělu nabíječky a potom spodní svorky.
- Vložte šroub typu torx do spodní části nabíječky a jeho utažením upevněte přední kryt. Doporučený krouticí moment utažování 0,7 Nm +/- 10 %

ET 7 - Kaane sulgemine

- Kinnitage sidekaabli lahtine ots konektori külge kaanel. Keera voolutugevuse selektor sobivale seadistusse vastavalt elektripaigaldisele. **Asendid 0, 8 ja 9 on reserveeritud toite jagamiseks.**
- Aseta katte ülemised kiinnituspunktid laadija korpusse. Kinnita laadija korpusse külgepaalt külmisel klambrit ja seejärel alumised klambrid.
- Esikatte kinnitamiseks sisesta ja keera kinni laadija alumise osa Torx-kruvi. Soovitav pingutusmoment 0,7 Nm ± 10 %

EL 7 - Κλείσιμο του καλύμματος

- Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα στο κάλυμμα. Τοποθετήστε τον επιλογέα ρεύματος στην κατάλληλη θέση σύμφωνα με την ηλεκτρική εγκατάσταση. **Οι θέσεις 0, 8 και 9 προορίζονται να δώσουν Power Sharing.**
- Τοποθετήστε τα επάνω σημεία κλιπ του καλύμματος στο σώμα του φορτιστή. Στερεώστε πρώτα τα πλευρικά κλιπ στο σώμα του φορτιστή και μετά τα κάτω κλιπ.
- Βάλε και σφίξε τη βίδα torx στο κάτω μέρος του φορτιστή για να ασφαλίσεις το μπροστινό κάλυμμα. Συνιστώμενη ροπή σφίξεως 0,7 Nm +/- 10 %

IS 7 - Hlífinni lokað

- Festu opna enda fjarskiptasnúrunnar við tengilið á hlífinni. Staðsetjið straumvæljarann á viðeigandi stillingu í samræmi við rafmagnsuppsættinguna. **Staðsetningar 0, 8 og 9 eru fráteknar fyrir straumdeilingu.**
- Setjið efstu klemmipunkta hlífarrinnar á hleðslubýggginguna. Klemmið hlífarklemmurnar á hleðslutakið og síðan neðstu klemmurnar.
- Setjið torx skúrúna í og herðið neðst í hleðslutakinu til að festa framhlífina. Mælt er með snúningsátaki 0,7 Nm +/- 10 %

PL 7 - Zamykanie pokryw

- Podłączaj wolny koniec przewodu komunikacyjnego do złącza na pokrywie. Ustaw przełącznik prądu w odpowiednim położeniu zgodnie z instalacją elektryczną. **Pozycje 0, 8 i 9 są zarezerwowane do współdzielenia mocy.**
- Umieść górne punkty zaczepów pokryw na korpusie ładowarki. Zamocuj najpierw górne zacznepory korpusu ładowarki, a następnie zacznepory dolne.
- Włóż i dokręć śrubę torx w dolnej części ładowarki, aby zabezpieczyć przednią pokrywę. Zalecany moment dokręcania wynosi 0,7 Nm +/- 10 %

SK 7 - Zatvorenie krytu

- Pripojte otvorený koniec komunikačného kábla ku konektoru na kryte. Umiestnite selektor prúdu do príslušnej polohy vzhľadom na elektrickú inštaláciu. **Polohy 0, 8 a 9 sú vyhradené pre zdieľanie napájania.**
- Umiestnite hroty vrchných príchytiek krytu na telo nabíjačky. Prichypte k telu nabíjačky najskôr bočné príchytiky a potom spodné príchytiky.
- Na zaistenie predného krytu vložte a utiahnite skrutku torx do spodnej časti nabíjačky. Odporúčaný uťahovací moment 0,7 Nm +/- 10 %

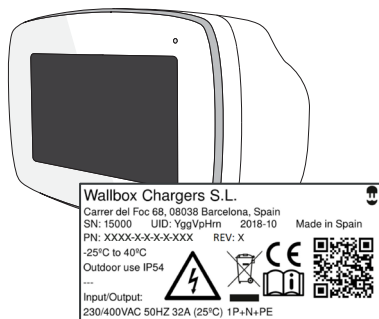
HE

סגירת הכיסוי

- חבר את הקצה הפתוח של כבל התקשורת למתבר הכיסוי. העבר את בידוד הרוע לנעצ המחברים ידני המתח (הנעצות) **9-8, 0, 8 ו-9 מיועדים לשימוש.**
- החבר את הקצות היקוע של התקשורת על קווי התענון. הורק קווק את תור הערועים בידודת קווק הענן והחבר בקו את הערועים המתח.
- הכנס ודוק את תור הארס מתחתית הענן כדי להצמיד את הכיסוי הקדמי לתקומ. מומנט קידוק מומלץ 0,7 Nm +/- 10 %

8 - Registering the Charger

ES 8 - Registro del cargador



ADD



A. Locate the Serial Number (SN) and the UID of your charger.

Localiza el número de serie (SN) y el UID de tu cargador.

B. Download the Wallbox App and register.

Descarga la aplicación Wallbox y lleva a cabo el registro.

C. Add your charger by introducing the requested data.

Añade tu cargador introduciendo los datos solicitados.

D. Check for latest updates

Check for latest updates

<https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/how-to-update-firmware-in-your-commander-2/>

For more information on setting up your charger, visit the Wallbox Academy page:

Para obtener más información sobre cómo configurar su cargador, visite la página de Wallbox Academy:

<https://support.wallbox.com>

For OCPP activation, please refer to the manual in:
Para la activación de OCPP, consulte el manual en:

https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

FR 8 - Enregistrement du chargeur

A. Localiser le numéro de série (Serial Number, SN) et l'UID du chargeur.
B. Télécharger l'application Wallbox et s'inscrire.
C. Ajouter le chargeur en indiquant les informations demandées.
D. Rechercher les dernières mises à jour.
Pour l'activation OCPP, consultez le manuel à l'adresse suivante :
Pour plus d'informations sur la configuration de votre chargeur, visitez la page Wallbox Academy.

IT 8 - Registrazione del caricabatterie

A. Individua il numero di serie (SN) e l'UID del caricabatterie.
B. Scarica l'app Wallbox e registrati.
C. Aggiungi il caricabatterie introducendo i dati richiesti.
D. Controlla gli ultimi aggiornamenti.
Per l'attivazione di OCPP, consultare il manuale all'indirizzo:
Per ulteriori informazioni sulla configurazione del caricabatterie, visitare la pagina della Wallbox Academy.

NO 8 - Registrere laderen

A. Finn serienummeret (SN) og UID for laderen.
B. Last ned Wallbox-appen og registrer deg.
C. Legg til laderen ved å introdusere de forespurte dataene.
D. Sjekk for siste oppdateringer.
For OCPP-aktivering, se manualen på:
For mer informasjon om hvordan du konfigurerer laderen, besøk Wallbox Academy-siden:

CA 8 - Registra el carregador

A. Localitza el número de sèrie (SN) i l'UID del carregador.
B. Descarrega l'aplicació Wallbox i registra't.
C. Afegeix el carregador mitjançant la introducció de les dades sol·licitades.
D. Cerca les darreres actualitzacions.
Per a l'activació d'OCPP, consulta el manual a:
Per obtenir més informació sobre la configuració del carregador, visiteu la pàgina de Wallbox Academy:

DA 8 - Registrering af opladeren

A. Find opladerens serienummer (SN) og UID.
B. Hent myWallbox-appen, og registrér opladeren.
C. Tilføj din oplader ved at angive de ønskede data.
D. Se de seneste opdateringer.
For OCPP-aktivering, se venligst i vejledningen på:
For mere information om opsætning af din oplader, besøg Wallbox Academy-siden:

FI 8 - Laturin rekisteröinti

A. Etsi sarjanumero (SN) ja laturin UID.
B. Lataa myWallbox-sovellus ja rekisteröidä.
C. Lisää laturi esittämällä pyydetty tiedot.
D. Katso viimeisimmät päivitykset.
Katso lisätietoja OCPP:n aktivoimisesta käyttöoppaasta osoitteessa:
Lisätietoja laturin asetuksista on Wallbox Academy -sivulla.

HU 8 - A töltő regisztrálása

A. Keresse meg a töltő sorozatszámát (SN) és UID-azonosítóját.
B. Tölts le a myWallbox alkalmazást és végezze el a regisztrációt.
C. Adja hozzá a töltőt a kért adatok megadásával.
D. Keresse meg a legújabb frissítéseket.
Az OCPP aktiválásához olvassa el az útmutatót a:
A töltő beállításával kapcsolatos további információkért keresse fel a Wallbox Academy oldalt.

LV 8 - Lādētāja registrēšana

A. Atrodiet sava lādētāja sērijas numuru (SN) un unikālo ID (UID).
B. Lejupielādējiet myWallbox App un reģistrējiet.
C. Pievienojiet savu lādētāju, ievadot prasītos datus.
D. Pēdējo atjauninājumu pārbaudiet.
OCPP aktivēšanai, lūdzu skatīt rokasgrāmatu vietnē:
Lai iegūtu papildinformāciju par lādētāja iestatīšanu, apmeklējiet Wallbox Academy lappu:

RO 8 - Înregistrarea încărcătorului

A. Identificați numărul de serie (SN) și codul UID al încărcătorului.
B. Descărcați aplicația myWallbox și înregistrați-vă.
C. Adăugați încărcătorul introducând datele solicitate.
D. Verificați ultimele actualizări.
Pentru activarea OCPP, consultați manualul din:
Pentru mai multe informații despre configurarea încărcătorului, vizitați pagina Wallbox Academy:

UK 8 - Реєстрація зарядного пристрою

A. Знайдіть серійний номер (SN) і UID вашого зарядного пристрою.
B. Завантажте додаток myWallbox і зареєструйтеся.
C. Додайте зарядний пристрій, увівши запитовані дані.
D. Перевірте останні оновлення.
Щодо активації OCPP, див. посібник за адресою:
Щоб отримати додаткову інформацію про налаштування зарядного пристрою, відвідайте сторінку Академії Wallbox:

RU 8 - Регистрация зарядного устройства

A. Найдите серийный номер (SN) и UID вашего зарядного устройства.
B. Загрузите приложение myWallbox и зарегистрируйтесь.
C. Добавьте свое зарядное устройство, введя запрашиваемые данные.
D. Последняя обновленная информация.
Для получения информации об активации OCPP см. руководство по ссылке:
Для получения дополнительной информации о настройке зарядного устройства посетите страницу Wallbox Academy:

DE 8 - Registrierung des Ladegeräts

A. Ermitteln Sie die Seriennummer (SN) und die UID des Ladegeräts.
B. Lade die Wallbox-App herunter und registriere dich.
C. Füge dein Ladegerät hinzu, indem du die erforderlichen Daten eingibst.
D. Auf aktuelle Updates prüfen.
Informationen zur OCPP-Aktivierung findest du im Handbuch unter:
Weitere Informationen zum Einrichten Ihres Ladegeräts finden Sie auf der Wallbox Academy-Seite:

NL 8 - De lader registreren

A. Zoek het serienummer (SN) en de UID van je lader op.
B. Download de Wallbox App en registreer je.
C. Voeg je lader toe door de gevraagde gegevens in te voeren.
D. Controleer voor de laatste updates.
Raadpleeg voor OCPP-activering de handleiding op:
Ga naar de Wallbox Academy-pagina voor meer informatie over het installeren van je oplader:

PT 8 - Registo do carregador

A. Localize o número de série (SN) e o UID do seu carregador.
B. Descarregue a Wallbox App e registre-se.
C. Adicione o seu carregador introduzindo os dados solicitados.
D. Verifique as atualizações mais recentes.
Para a ativação OCPP, consulte o manual em:
Para obter mais informações sobre como configurar seu carregador, visite a página Wallbox Academy:

SV 8 - Registrera laddaren

A. Sök upp serienumret (SN) och laddarens UID.
B. Hämta Wallbox-appen och registrera laddaren.
C. Lägg till din laddare genom att ange begärda uppgifter.
D. Se de senaste uppdateringarna.
För aktivering av OCPP, se manualen på:
Mer information om hur du ställer in din laddare finns på Wallbox Academy-sidan:

CS 8 - Registrace nabíječky

A. Vyhleďte sériové číslo (SN) a kód UID vaší nabíječky.
B. Stáhněte si aplikaci myWallbox a zaregistrujte se.
C. Přidejte nabíječku vložením požadovaných dat.
D. Zkontrolujte nejnovější aktualizace.
V případě aktivace OCPP postupujte dle příručky na stránkách:
Další informace o nastavení nabíječky najdete na stránce Wallbox Academy:

ET 8 - Laadija registreerimine

A. Leidke oma laadija seerianumber (SN) ja identifikaator (UID).
B. Laadige alla rakendus myWallbox ja registreeruge.
C. Lisage oma laadija, sisestades nõutud andmed.
D. Otsige uusimaid värskendusi.
OCPP aktiveerimise kohta lugege palun kasutusjuhendit aadressil:
Lisateavet laadija seadistamise kohta leiate Wallbox Academy lehel:

EL 8 - Εγγραφή του φορτιστή

A. Εντοπίστε το σειριακό αριθμό (SN) και το UID του φορτιστή σας.
B. Κατεβάστε την εφαρμογή myWallbox και εγγραφείτε.
C. Προσθέστε τον φορτιστή σας, εισάγοντας τα απαιτούμενα δεδομένα.
D. Ελέγξτε για τις πιο πρόσφατες ενημερώσεις.
Για ενεργοποίηση OCPP, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο στο:
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση του φορτιστή σας, επισκεφθείτε τη σελίδα της Ακαδημίας Wallbox:

IS 8 - Skráning hléðslutækis

A. Finndu raðnúmerið (SN) og einkvæma auðkenningu (UID) fyrir hléðslutækni.
B. Sæktu myWallbox smáforritið og skráðu tækið.
C. Bættu hléðslutækni vör með því að setja inn umbeðin gögn.
D. Leiðaðu að nýjustu uppfærslunum.
Til að virkja OCPP, sjá handbókina sem er að finna á:
Nánari upplýsingar um uppsetningu hléðslutækisins er að finna á Wallbox Academy síðunni:

PL 8 - Rejestracja ładowarki

A. Odszukać numer seryjny (SN) i UID ładowarki.
B. Pobrać aplikację myWallbox i przeprowadzić rejestrację.
C. Dodać ładowarkę, wprowadzając wymagane dane.
D. Sprawdzić dostępność aktualizacji.
Opis aktywacji OCPP znajduje się w instrukcji na stronie:
Więcej informacji na temat konfigurowania ładowarki znajdziesz na stronie Wallbox Academy:

SK 8 - Registrácia nabíjačky

A. Vyhľadajte sériové číslo (SN) a identifikátor UID nabíjačky.
B. Stiahnite si aplikáciu myWallbox a zaregistrujte sa.
C. Pridajte nabíjačku zadáním požadovaných údajov.
D. Sledujte najnovšie aktualizácie.
Aktiváciu OCPP nájdete v príručke na stránke:
Ďalšie informácie o nastavení nabíjačky nájdete na stránke Wallbox Academy:

HE 8 - רישום המטען

A. אתר את המספר הסידורי (SN) ואת זהויה המטען (UID) של המטען.
B. הורד את אפליקציית Wallbox והירשם.
C. הוסיף את המטען שלך על-ידי מסירת הנתונים המבוקשים.
D. בדוק עדכונים אחרונים.
להפעלת OCPP, עיין במדריך שב:
למידע נוסף על הגדרת המטען, בקר בדף האקדמיה של Wallbox:

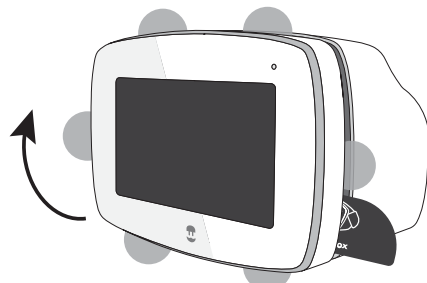
9 - Opening the charger for service

ES 9 - Apertura del cargador para mantenimiento



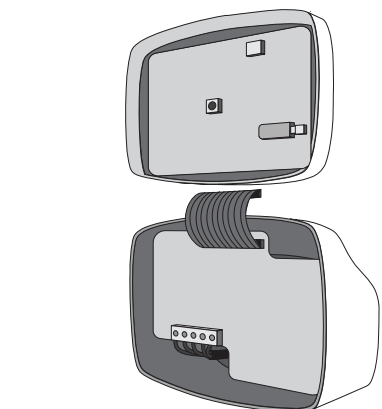
- A.** Remove the torx screw on the bottom side of the charger.

Retira el tornillo Torx de la parte inferior del cargador.



- B.** Unclip the lateral and bottom clips with the opening tool, then gently pull the cover from the bottom part.

Suelta los clips laterales e inferiores con la herramienta de apertura y tira suavemente de la cubierta desde la parte inferior.



- C.** Disconnect the communications cable from the top part.

Desconecta el cable de comunicaciones de la parte superior.



The charger should **only** be serviced by a professional electrician. Do not attempt to service the charger on your own. Doing so might result in making the **product warranty** void.

*El cargador solo **debe** ser reparado por un electricista profesional. No intente reparar el cargador por su cuenta. Si lo hace, podría anular la **garantía del producto**.*



FR 9 - Ouverture du chargeur pour entretien

- A.** Retire la vis Torx sur le côté inférieur du chargeur.
B. Détache les clips latéraux et inférieurs avec l'outil d'ouverture, puis tire doucement sur le couvercle depuis la partie inférieure.
C. Déconnecte le câble de communication de partie supérieure. Le chargeur **ne doit** être réparé que par un électricien professionnel. N'essayez pas de réparer le chargeur vous-même. Cela pourrait entraîner l'annulation de la **garantie du produit**.

IT 9 - Apertura del caricatore per la manutenzione

- A.** Rimuovi la vite Torx sul lato inferiore del caricabatteria.
B. Rimuovi il clip laterali e inferiori con lo strumento di apertura, quindi tira delicatamente il coperchio dalla parte inferiore.
C. Scollega il cavo di comunicazione dalla parte superiore. Il caricabatteria deve essere riparato **solo** da un elettricista professionista. Non tentare di riparare da soli il caricabatteria. In caso contrario, si potrebbe invalidare la **garanzia del prodotto**.

NO 9 - Åpne laderen for service

- A.** Fjern torx-skruen på undersiden av laderen.
B. Desengnax el laterale og nedre klemmen med åpningsverktøyet, trekk deretter dekslet forsiktig fra den nederste delen.
C. Koble kommunikasjonskabelen fra den øverste delen. Laderen **skal** kun betjenes av en profesjonell elektriker. Ikke prøv å utføre service på laderen alene. Dette kan føre til at **produktgarantien** blir ugyldig.

CA 9 - Obertura del carregador per al servei

- A.** Retira el cargol Torx de la part inferior del carregador.
B. Desenganxa el lateral i els clips de la part inferior amb l'eina d'obertura i, a continuació, tira suauement de la tapa des de la part inferior.
C. Desconnecta el cable de comunicacions de la part superior. El carregador **només** ha de ser reparat per un electricista professional. No intenteu reparar el carregador pel vostre compte. Si ho feu, pot resultar en la nul·litat de la **garantia del producte**.

DA 9 - Åbning af opladeren til service

- A.** Fjern torx-skruen på opladerens underside.
B. Løs de øverste og nederste klips med åbningsværktøjet, og skub så forsigtigt dækslet fra den nederste del.
C. Frakobl derefter kommunikationskablet fra den øverste del. Opladeren bør **kun** serviceres af en professionel elektriker. Forsøg ikke at servicere opladeren alene. Dette kan medføre, at **produktgarantien** bortfalder.

FI 9 - Laturin avaaminen huoltoon varten

- A.** Ruuvaa irti laturin pohjan torx-ruuvi.
B. Napsauta sivujen ja pohjan kiinnityspisteet auki avaus työkalulla ja vedä sitten kantta hellästi alaosasta.
C. Irrota tiedonsiirtokaapeli yläosasta. Laturia saa huoltaa **vain** ammattitaitoinen sähköasentaja. Älä yritä huoltaa laturia itse. Se voi johtaa tuotteen **takuun raukaisuun**.

HU 9 - A töltő kinyitása szerviz céljából

- A.** Távolítsa el a töltő alsó oldalán található torx csavart.
B. Csatlakoztassa a töltő alsó részét a csatlakozóval, majd óvatosan húzza le a fedelet az alsó részből.
C. Ezután válassza le a kommunikációs kábelt a felső részből. A töltőt **csak** profi villanyszerelő végezheti. Ne próbálja önállóan szervizelni a töltőt. Ez a **termék garanciájának** érvényét vesztheti.

LV 9 - Lādētāja atvēršana apkopei

- A.** Izņemiet zvaigznītes skrūvi lādētāja apakšējā daļā.
B. Ar atvēršanas rīku atvienojiet sānu un lejas skavas, tad no apakšējās daļas saudzīgi izvelciet vāku.
C. Atvienojiet komunikācijas kabeli no augšējās daļas. Lādētāju drīkst apkalpot **tikai** profesionāls elektrīks. Nemēģiniet patsvēst apkalpot lādētāju. Tā rīkojoties, **produkta garantija** var tikt zaudēta.

RO 9 - Deschiderea încărcătorului pentru service

- A.** Îndepărtați surubul cu cap în stea din partea de jos a încărcătorului.
B. Desfaceți clemele laterale și inferioare cu scula de deschidere, apoi trageți ușor de capac din partea de jos.
C. Deconectați cablul de comunicații din partea de sus. Încărcătorul trebuie întreținut **numai** de un electrician profesionist. Nu încercați să întrețineți singur încărcătorul. Acest lucru ar putea duce la anularea **garanției produsului**.

UK 9 - Відкриття зарядного пристрою

- A.** Зніміть зірчастий гвинт торх з нижньої сторони зарядного пристрою.
B. Відщепіть бічні та нижні скоби за допомогою знімача, а потім обережно від'єднайте кришку від нижньої частини.
C. Потім від'єднайте комунікаційний кабель від верхньої частини. Обслуговувати зарядний пристрій повинен **лише** професійний електрик. Не намагайтеся самостійно обслуговувати зарядний пристрій. Це може призвести до втрати **гарантії на продукт**.

RU 9 - Открытие зарядного устройства

- A.** Снять винт с внутренней звездочкой в нижней части зарядного устройства.
B. Отщепить боковые и нижние зажимы с помощью съемника элементов, а затем осторожно вынуть крышку из нижней части.
C. Отсоединить кабель связи от верхней части. Зарядное устройство должно обслуживаться **только** профессиональным электриком. Не пытайтесь ремонтировать зарядное устройство самостоятельно. Это может привести к аннулированию **гарантии на продукт**.

DE 9 - Öffnen des Ladegeräts zu Wartungszwecken

- A.** Entferne die Torx-Schraube auf der Unterseite des Ladegeräts.
B. Löse die seitlichen und unteren Clips mit dem Öffnungswerkzeug und ziehe die Abdeckung vorsichtig vom unteren Teil ab.
C. Trenne das Kommunikationskabel vom oberen Teil. Das Ladegerät darf **nur** von einem professionellen Elektriker gewartet werden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät selbst zu warten. Andernfalls kann die **Produktgarantie** ungültig werden.

NL 9 - Abbrin o Carregador para Manutenção

- A.** Verwijder de torx-schroef aan de onderkant van de lader.
B. Maak de clips aan de zij- en onderkant los met het openinggereedschap, trek dan voorzichtig aan de kap vanaf het onderste deel.
C. Koppel de communicatiekabel van het bovenste deel los. De oplader mag **alleen** worden onderhouden door een professionele elektricien. Probeer de oplader niet zelf te repareren. Als u dit wel doet, kan de **productgarantie** komen te vervallen.

PT 9 - Abrir o Carregador para Manutenção

- A.** Retira o parafuso torx do lado inferior do carregador.
B. Desprende os encaixes lateral e do fundo com o ferramenta de abertura, depois puxa suavemente a tampa da parte inferior.
C. Desliga o cabo de comunicações da parte superior. O carregador **só** deve ser reparado por um eletricitista profissional. Não tente consertar o carregador sozinho. Isso pode resultar na anulação da **garantia do produto**.

SV 9 - Öppna laddaren för service

- A.** Ta bort torxskruven på laddarens undersida.
B. Lossa klämmorna på sidorna och nedtill med öppningsverktyget, dra sedan försiktigt i höljiet i den nedre delen.
C. Koppla ur kommunikationskabeln från den övre delen. Laddaren ska **endast** servas av en professionell elektriker. Försök inte reparera laddaren själv. Om du gör detta kan **produktgarantien** ogiltigförklaras.

CS 9 - Otevření nabíječky pro servis

- A.** Vyšroubujte šroub typu torx na spodní straně nabíječky.
B. Odepněte boční a spodní svorky pomocí nástroje pro otevření, pak jemně stáhněte kryt ze spodní části.
C. Odpojte od horní části komunikační kabel. Údržbu nabíječky smí provádět **pouze** odborný elektrikář. Nepokoušejte se nabíječku sami opravovat. Mohlo by to mít za následek neplatnost **záruky na produkt**.

ET 9 - laadija avamine hoolduseks

- A.** Eemalda laadija alumise poole Torx-krumi.
B. Ava klämmised ja alumised klambrid avamistööriistaiga ja seejärel tõmba kate ettevaatlikult alumisest osast lahti.
C. Seejärel ühendage ülemise osa küljest lahti sidekaabel. Laadijat tohib hooldada **ainult** professionaalne elektrik. Ärge proovige laadijat iseseisvalt hooldada. See võib **toote garantii** kehtetaks muuta.

EL 9 - Άνοιγμα του φορτιστή για σέρβις

- A.** Αφαιρέστε τη βίδα torx στην κάτω πλευρά του φορτιστή.
B. Ξεκουμπώστε τα πλευρικά και κάτω κλιπ με το εργαλείο ανοίγματος και μετά τραβήξτε απαλά το κάλυμμα από το κάτω μέρος.
C. Αποσυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας από το επάνω τμήμα. Ο φορτιστής πρέπει να συντηρείται **μόνο** από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το φορτιστή. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να καταστήσει άκυρη την **εγγύηση του προϊόντος**.

IS 9 - Opna hleðslutækid fyrir þjónustu

- A.** Fjarlægjið torx skrifuna undir hleðslutækinu.
B. Losið hliðarklemmur og neðstu klemmur með opnunarverkfærinu, togjið síðan varlega hliðina af neðsta hlutanum.
C. Aftengdu næst fjarskiptasnúruna frá efsta hlutanum. Hleðslutækid ætti **adeins** að þjónusta af faglegum rafvirkja. Ekki reyna að þjónusta hleðslutækid á eigin spýtur. Ef þú gerir það gæti það valdið því að ábyrgð **vörunnar** verði ógild.

PL 9 - Otwieranie ładowarki do serwisu

- A.** Odkręć śrubę torx na spodzie ładowarki.
B. Odepnij boczne i dolne zaczepy narzędziem otwierającym, a następnie delikatnie zdejmij pokrywę z dolnej części.
C. Odłącz przewód komunikacyjny od części górnej. Prostownik powinien być serwisowany **wyłącznie** przez profesjonalnego elektryka. Nie próbuj samodzielnie naprawić ładowarki. Może to spowodować unieważnienie **gwarancji na produkt**.

SK 9 - Otvorenie nabíjačky kvôli servisu

- A.** Odstráňte škrutku torx na spodnej časti nabíjačky.
B. Pomocou otváracieho nástroja odpnite bočné a spodné príchytky, potom opatrne zložte kryt zo spodnej časti.
C. Odpojte komunikačný kábel z vrchnej časti. Servis nabíjačky by mal vykonávať **iba** profesionálny elektrikár. Nepokúšajte sa nabíjačku opravovať sami. Mohlo by to mať za následok stratu **záruky na produkt**.

HE 9 - פתיחת המטען לשירות

- A.** הסר את בורג ה-torx בתחתית המטען.
B. שחרר את הכיבים בצדדים ובתחתית עם כלי הפתיחה, ולאחר מכן משוך.
C. נתק את כבל התקשורת מהחלק העליון. המטען צריך להיות מטופל רק על ידי חשמלאי מקצועי. אל תנסה לשרת את המטען לבד. פעולה זו עלולה לגרום ביטול אחריות המוצר.



support.wallbox.com



MIX
Paper from
responsible sources
FSC® C019520